أحدب نوتردام

عربى/انجليزى

فيكتور هوجو

ترجمة وتحقيق :أسامة عبد الرحمن

Hunchback of Notre Dame

Victor Hugo

Translation and investigation: Osama Abdul Rahman

نبذة عن المؤلف

ولد فيكتور هوجو في بيزانسون بمنطقة الدانوب شرقي فرنسا، عاش في المنفى خمسة عشر عاماً، خلال حكم نابليون الثالث، من عام ١٨٥٥ حتى عام ١٨٧٠ أسس ثم أصبح رئيساً فخرياً لجمعية الأدباء والفنانين العالمية عام ١٨٧٨م توفي في باريس في ٢٢ مايو ١٨٨٥م

كان والده ضابطا في الجيش الفرنسي برتبة جنرال تلقى فيكتور هوجو تعليمه في باريس وفي مدريد في اسبانيا وكتب أول مسرحية له – وكانت من نوع المأساة- وهو في سن الرابعة عشرة من عمره وحين بلغ سن العشرين نشر أول ديوان من دواوين شعره ثم نشر بعد ذلك أول رواية أدبية

كان يتحدث عن طفولته كثيرا قائلا قضيت طفولتي مشدود الوثاق إلي الكتب

About the author

Victor Hugo was born in Besançon in the Danube region of eastern France He died in Paris on May ٢٢ ١٨٨٥

His father was a French Army general-general who was educated by Victor Hugo in Paris and in Madrid Spain He wrote his first play a tragedy at the age of ١٤ and when he was ٢٠ he published his first collection of poetry He then published the first literary novel

He was talking about his childhood a lot saying I spent my childhood tightly bound to the books

كان ناشطاً اجتماعياً، دعا كثيراً لإلغاء حكم الإعدام، كما كان من مؤيدي النظام الجمهوري لفرنسا، وضد النظام الملكي، وقد كانت أعماله تتحدث عن الكثير من القضايا السياسية والاجتماعية تم تكريمه في دول كثيرة من العالم تقديراً لابداعاته الأدبية، كما تم وضع صورته على الفرنك الفرنسي

وعن أحدب نوتردام تأليف: فيكتور هوجو

تدور أحداث الرواية حول طفل أحدب يُدعى كوازيمودو لقيط قبيح المظهر ويربية القس فى كنيسة نوتردام ويُدعى الدوم كلود فرولو ويدربه ليكون قارع الأجراس فى الكنيسة ذاتها وقد نجح الكاتب الكبير فيكتور هوجو فى تقديم شخصية تحمل صفات خيالية تمتزج بمظهر خارجى قبيح وصفات داخلية حسنة في أواخر العصور الوسطى في باريس يتم اختيار كوازيمودو ليكون زعيم المهرجين في احتفال سنوي يسمى احتفال المهرجين وهذا

He was a social activist who called for the abolition of the death penalty as he was a supporter of the republican system of France and against the monarchy His works talked about many political and social issues

The Hunchback of Notre Dame by Victor Hugo

The novel revolves around a humpback child named Kwazimodo an ugly-looking bastard and a pastor educator at the Notre Dame church called Dom Claude Fruleau and trains him to be the ringing bell in the church itself In Paris Kwazimodo is chosen to be the leader of the clowns at an annual celebration called the Clowns Ceremony unless his master wants

مالم يرده سيده، حيث أراده أن يقضي بقية عمره في الكنيسة وألا يظهر أمام الناس بسبب مظهره السيئ ولكي لايرعب الناس كانت الفتاة الغجرية أزميرالدا من الشخصيات الهامة في احتفال المهرجين واكتسبت إعجاب الناس برقصها وتغري ملاحقيها ومنهم فرولو يفشل دوم فرولو فى جذبها إليه لذلك يحاول أن يمتلكها بالعنف والاغتصاب وهو ابن عائله غجريه اتت إلى نوتردام بهدف السرقه ولكن فرولو امسك بهم وهربوا وبقي كوازيمودو معه

Unless his master replied he wanted him to spend the rest of his life in the church and not appear in front of the people because of his bad appearance Violence and rape the son of a Gypsy family came to Notre Dame to steal but Frulo caught them and fled and Kwazimodo stayed with him

المحتويات

الفصل الأول

باريس تحتفل

باريس تحتفل في السادس من يناير عام ١٤٨٢ استيقظت مدينة باريس على قرعِ الأجراس كان هناك احتفالان في ذلك اليوم: عيد الغطاس ومهرجان المهرجين كان عيدِ الغطاس عطلة دينية، أما مهرجان المهرجين فكان للشعب؛ وهو احتفال سنوي يتوقع أن يستمتع ويمرح فيه الجميع

كان يتضمن ألعابًا نارية، واحتفالا بشجرة مايو، ومسرحية بالقاعة الكبرى

كان معظم رجال المدينة ذوي الشأن في طريقهم لمشاهدة المسرحية، واكتظت جميع الطرقات المؤدية إلى القاعة الكبرى بالناس الذين أخذوا يتحدثون ويضحكون أثناء سيرهم أدى الانتظار الطويل إلى حدّة الجماهير، فصاروا يتذمرون

Chapter One

Paris celebrates January ٦ ١٤٨٢ The city of Paris woke up to ring the bellsThere were two celebrations that day: Epiphany and the Festival of Clowns Epiphany was a religious holiday and the Festival of Clowns was for the people؛

It included fireworks a celebration of the May tree and a play in the Great Hall

Most of the city's men were on their way to see the play and all the roads leading to the Great Hall were packed with people who started to talk and laugh as they walked The prolonged wait exacerbated the masses and they complained

بشأن كل شيءو كما الماء في فيضانه ازدادت أعداد الجماهير مع اندفاعهم حول الأعمدة ليملئوا كلّ زاوية وشق

جلس الناس على أعتاب النوافذ والتماثيل وعلى أي مكان يصلح للجلوس كسرت مجموعة من الطلاب زجاج إحدى النوافذ، وجلسوا بجرأة على عتبتها

وأخذ الصبية يمزحون ويضحكون نادى أحدهم على صبي أشقر وسيم كان يجلس أعلى أحد التماثيل في منتصف القاعة: ها أنت يا جوان! كم مضى على وجودك هنا؟

رد جوان: كيف حالك يا جيون فرولو؟ تدور ساقاك وذراعاك كالطاحونة الهوائية، أهكذا تحافظ على توازنك على عتبة هذه النافذة؟ كم مضى على وجودنا هنا؟

أكثر من أربع ساعات

As the water flooded the numbers of people increased as they rushed around the columns to fill every corner People sat on the doorsteps of the windows and statues and anywhere they could sit

The boys started joking and laughing One of them called a handsome blond boy who was sitting on top of a statue in the middle of the hall How long have you been here؟

Reply Joan: How are you Jeon Frolo? Your legs and arms spin like a windmill how do you keep your balance on the threshold of this window? How long have we been here؟

More than four hours

بدأ الصبية الذين أضجرهم الانتظار في مضايقة الكثير من الرجال ذوي الشأن الموجودين بين الجماهير، فأخذوا يسبونهم، ويسخرون من قبعاتهم ووظائفهم وملابسهم استهزءوا بكل ما أمكنهم الاستهزاء به

وأخيرًا دقت الساعة الثانية عشرة، فقالت الجماهير: آه! صمت الطلاب، وهدأ باقي من كانوا في القاعة امتدت الأعناق، وركزت الأبصار على خشبة المسرح، لكن لم يكن هناك ما يمكن مشاهدته سوى الحجاب الأربعة الذين عملوا على حفظ النظام وهم يقفون بأجسام متيبسة كالتماثيل

انتظر الحشد دقيقة، دقيقتني، خمس دقائق، عشر دقائق، ثم أخذوا يرددون : المسرحية! المسرحية!

قال الطلاب: أمسكوا بالحجاب! فصفقت الجماهير، وشحبت وجوه الرجال الأربعة الموجودين على خشبة المسرح وما إن

The bored boys began to harass many of the men in the crowd insulting them mocking their hats jobs and clothes mocking as much as they could

Finally it was twelve o'clock and the crowd said: Ah! The silence of the students the rest of those in the room calmed the necks stretched and the eyes focused on the stage

The crowd waited a minute two minutes five minutes ten minutes and then they chanted: the play! The play!

The students said: Hold the veil! The crowd applauded pale faces of the four men on stage and once

تحرك الحشد نحوهم حتى فُتحت الستائر ظهر ممثل مترنح سار حتى وصل إلى منتصف خشبة المسرح

قال: يشرفنا اليوم تقديم مسرحية الرأي الرشيد بقلم بيري جرينجوار، التي سألعب فيها دور جوبيتري وعندما يصل الكاردينال سنبدأ في الحال

ما إن سمع الجميع أنهم سينتظرون مزيدا من الوقت حتى بدءوا في الصياح ثانية صاح جوان بصوت أعلى من أي شخص آخر: لتبدأوا الآن هتف جيون: ليسقط جوبيتري ليسقط الكاردينال !بدأ جوبيتري المسكين في الابتعاد عن خشبة المسرح ببطء وقبل أن يفتح الستائر مباشرة ظهر شخص يرتدي ملابس سوداء من وراء الكواليس، وهمس: يا جوبيتري!أخذ جوبيتري خطوة أخرى للوراء، وقال المسكين وهو يستدير: من يناديني؟

The crowd moved towards them until the curtains opened and a groggy actor appeared until he reached the middle of the stage He said: We are honored today to present the play of good opinion by Perry Greengoar in which I will play the role of Jupiter and when the cardinal arrives we will start immediately

As soon as everyone heard that they would wait more time they started shouting again Joan shouted louder than anyone else Poor Jupiter began to get away from the stage slowly and just before he opened the curtains a black-clad man appeared behind the scenes whispering: Jupiter took another step back and said the poor man turned around: Who calls me?

قال المؤلف المسرحي بصوت خفيض: هذا أنا، بيري ابدأ المسرحية، وسأحرص على أن يتفهم الكاردينال الأمر أومأ جوبيتري برأسه وقال: حسنًا! ثم استدار لمواجهة الجمهور، وقال: سنبدأ العرض! أخذت الجماهير تصفر وتهلل مع بدء الموسيقى

خيم الصمت المطبق على القاعةً الكبرى أذهلت ملابس الممثلين الجماهير؛ فكانوا يرتدون أردية بيضاء وذهبية اللون، كل منها مصنوع من نوع مختلف من القماش: حرير وكتان وصوف وقطن ابتعد بيري، وأخذ يشاهد الممثلين وهم يتحدثون بالكلمات التي كتبها

صفقت الجماهير في البداية، واستمروا في المشاهدة كانت هذه علامات جيدة، لكن هذه الحالة لم تدم؛ فقد دخل متسول

The playwright said in a low voice: This is me Perry start the play and I will make sure that the cardinal understands it nodded Jupiter head and said: Well! Then he turned around to face the audience and said we will start the show! The crowd started whistling and cheering as the music started The silence of the Great Hall overwhelmed the actors' attire dressed in white and gold robes each made of a different type of fabric: silk linen wool and cotton Perry moved away watching the actors speak the words he wrote

The crowd applauded at first and continued to watch these were good signs but this situation did not last؛

عجوز يرتدي أسمالا بالية وبذراعه جرح كبير إلى القاعة الكبرى

رآه جيون فصاح: انظروا ذلك البائس !استدارت كل العيون في القاعة لتنظر إلى الرجل القذر، وتوقفوا عن مشاهدة المسرحية

وقف الممثلون على خشبة المسرح ولم ينطقوا بكلمة نظر المتسول حوله، وقال: هل لي في بعض الفكة، رجاءً؟

قال جوان: إنه كلوبان العجوز أرى أن ساقك تحسنت

أعتقد أن ما يؤلمك الآن هو ذراعك، أليس كذلك؟ همس بيري للممثلين: لماذا توقفتم؟ أكملوا العرض فتابعوا التمثيل أثناء إلقاء الناس بالعملات للمتسول العجوز وأخيرًا هدأ الجمهور ليتابعوا مشاهدة المسرحية كان ِتحت الباب الموجود خلف

An old man wears old worn out arms with a big wound to the Great Hall

Jeon shouted: Look at that wretch! All eyes in the hall turned to look at the dirty man and they stopped watching the playThe actors stood on stage and did not utter the word of the beggar looking around him and said: May I have some jaws please؟ Joan said: It is an old club I see that your leg has improved I think what hurts you now is your arm right? Perry whispered to the actors: Why did you stop? They continued to act while people were throwing coins to the old beggar Finally the audience calmed down to watch the play was under the door behind

خشبة المسرح، وأعلن الحاجب قائلا: كاردينال ً الأمر رائعا إلى أن بوربون!فكر بيري: ألم يكف الأمر سوءًا وجود الطلاب المزعجين، حتى يقاطع الكاردينال ً الآن مسرحيتي أيضا لم يكن السبب في ذلك هو كراهية بيري لكاردينال بوربون، وإنما ً كان منزعجا فحسب من أن الجمهور قد تشتت انتباهه الآن ثانيةً عن المسرحية ليرى ما ً يحدث بعيدا عن خشبة المسرح أراد الجميع رؤية الرجل المهم على نحو أفضل حدق بعضهم النظر من فوق أكتاف بعض، ومدوا أعناقهم، ووقفوا على أطراف أصابعهم؛ فعلوا كل ما بوسعهم لرؤية الكاردينال المحبوب وهو يحني رأسه لتحية الجمهور ويسير إلى مقعده نادى الطلاب على صف الأساقفة الذين كانوا يقفون خلفه، وهم يجلسون على مقاعدهم أيضا

كانوا يستمتعون بمهرجان المهرجين؛

Perry thought: It was not bad enough for the presence of annoying students so the cardinal boycotted my play now not only because Perry hated Cardinal Bourbon but he was only disturbed by the bourbon The audience was now distracted again from the play to see what was happening away from the stage Everyone wanted to see the important man better Some stared at each other's eyes stretched their necks and stood at their fingertips; they did everything they could to see the beloved Cardinal bowing His head to greet the audience and walking to his seat called the students on Describe the bishops who were standing behind him also sitting on their seatsThey were enjoying the festival of clowns; it

فهو اليوم الوحيد في العام الذي كان الطلاب يفرضون فيه سيطرتهم على الشوارع؛ يمزحون ويضحكون ويثيرون المشكلات دون أن يكون لذلك عواقب كبيرة وأعلن الحاجب حضور دوق النمسا وثمانية وأربعني من رجاله وكان على المسكينِّ إعلان اسم كلً منهم ومنصبه أثناء جلوسهم على المقاعد بدوا جميعا متشابهين بقبعاتهم المخملية السوداء ووجوههم الهادئة وحاول أن يدخل مع الدوق رجل ذو وجه ضاحك يرتدي صدرية جلدية غريبة بدت شاذة وسط الأقمشة الحريرية والمخملية التي ملأت المكان أوقفه الحاجب قائلا: لا يمكنك الدخول هكذا قال الرجل ذو الصدرية الجلدية: أنا جاك كوبينول، حائك الدوق انزعج الحاجب؛ فقد بُح صوته إثر مناداته على هذا العدد الكبير من الأسماء ولم يكن الحائك أحد النبلاء، لكنه أعلن: السيد جاك كوبينول، حائك صارت شرفة

It was the only day of the year that the students were in control of the streets; they joked laughed and stirred problems with no major consequences The brow announced the presence of the Duke of Austria and forty-eight of his men The black velvet and their calm faces tried to enter with the Duke a man with a laughing face wearing a strange leather bra that seemed anomalous amid the silk fabrics and velvet that filled the place stopped by the eyebrow saying: you can not enter so said the man with leather bra: I am Jack Coppinol weaver Duke annoyed To Usher; it has Bh his voice after calling him on so many of the names was not a weaver nobility but he declared: Mr Jacques Coppinol became a weaver terrace

المسرح ممتلئة الآن عن آخرها بذوي المقام الرفيع

وحاول بيري مستميئًا أن يستمر عرض المسرحية أثناء دخول الجميع، لكنه لم يفلح لكن في نهاية الأمر بدا أن الجميع هدءوا هز بيري رأسه، وغطى فمه وصاح بأعلى صوته: لتبدأ المسرحية!هيا، لتبدأ المسرحية!

قال جيون: ما الذي يحدث بحق الجحيم؟ لقد شاهدنا بالفعل نصف المسرحية، وهم يريدون بدءها من جديد؟ نحن لن نقبل بذلك، أليس كذلك؟سأل الكاردينال الحاجب عن سبب الضوضاء، فأوضح له أن المسرحية كانت قد بدأت بالفعل ضحك الكاردينال وصاح: قل لهم أن يستكملوا ما بدءوه، فلن يشكل الأمر فارقًا

حدث بيري نفسه: لقد دمرت مسرحيتي سيعلم نصف الجمهور الآن ما يحدث، في حين لا يعلمه النصف الآخر إنها

The theater is now full of the most prestigious Perry desperately tried to continue the play during the entry of everyone but did not work but in the end it seemed that everyone calmed down Berry shook his head covered his mouth and shouted loudly: to start the play! What the hell is going on? We've already seen half of the play and they want to start it again? Cardinal asked the brow what caused the noise and explained to him that the play had already begun Cardinal laughed and shouted: Tell them to complete what they started it will not make a difference Perry himself happened: My play was destroyed Half of the audience will now know what is happening while the other half will not

لكارثة وما زاد الأمور سوءًا أن جاك كوبينول وقف وبدأ يتحدث: يا أهالي باريس العظماء، َ
َسّمى هذه مسرحية؟ إنها حتى لا تتضمن قتالاً ! لقد وعدنا ما هذا الذي نفعله هنا؟ هل مهرجان للمهرجين ما قولكم؟

لتسقط المسرحية، ولنبدأ مسرح العابسين يجب أن نعثر ً على الرجل الذي يمكنه أن يغير من قسمات وجهه لصنع أقبح الوجوه، ونتوجه ملكا للمهرجين

أراد بيري أن يقول شيئًا، لكن غضبه الشديد حال دون تحركه وما زاد الأمر سوءًاٍ أن الجماهير بدت مرحبة بالفكرة لم يعد أحد الآن مهتما بالمسرحية؛ فعقولهم جميعا تركز على اختيار ملك المهرجين

To make matters worse Jacques Cobainol stood up and began to speak: Great Parisians called this a play? It doesn't even involve fighting! What are we doing here? Is the festival of clowns what you say؟

Down with the play and to start the theater of Alabsin must find a man who can change the features of his face to make the ugliest faces and go to the king of clowns

Perry wanted to say something but his extreme anger prevented his action and made it worse The crowd seemed to welcome the idea No one is now interested in the play؛

الفصل الثاني

ملك المهرجين

ملك المهرجين في لمح البصر بدأ الجميع في تنفيذ فكرة كوبينول ذهب جميع المواطنين والطلابْ والمحامين إلى العمل واخِتيرت الكنيسة الصغيرة داخل القاعة الكبرى لإقامة مسرحُ العابسين

وضع برميلان أسفل النافذة التي كسرها الطلاب، وكان على المرشحين الوقوف على هذين البرميلين والنظر من النافذة بوجوههم المغطاة وعندما يعبسون أو يكشرون أو يسخرون على أفضل نحو لديهم، يزيحون الغطاء من فوق وجوههم ويظهرونها للجمهور في غضون دقائق قليلة كانت الكنيسة الصغيرة امتلأت بمن أرادوا المنافسة

وقف الأول على البرميل، أدخل رأسه من النافذة، وكشف وجهه أخذ يحول عينيه ويقطب جبينه، وجحظت عيناه

Chapter II

King of the Clowns In a jiffy Everyone started to implement the Copinol idea Two barrels were placed under the window broken by the studentsThe candidates had to stand on these barrels and look out of the window with their faces coveredWhen they frown grimace or mock at their best they remove the cover from their faces and show it to the public within a few minutes the chapel was filled with those who wanted to competeI stood on the drum inserted his head out the window revealed his face taking his eyes turning and polarizing his forehead and his eyes popped

وانفجرت الجماهير في الضحك لك أن تتخيل أكثر الوجوه التي يمكن لأحد صنعها إضحاكا؛ هذا ما فعله كل من هؤلاء عند وقوفهم على البراميل لم يعد هناك أحد على مقعده أخذ الجميع يصيح ويصرخ ومع ظهور كل وجه جديد من النافذة علت الضحكات أكثر وسرعان ما بدأ كلً فرد من الجمهور في لي قسمات وجهه، متخذين أوضاعا كالشخص الواقف على البرميل بالضبط جلس جيون أعلى أحد التماثيل، مشاهدا كل ما يحدث أخذ يضحك بشدة حتى كادً يسقط أرضا !وفي غضون ذلك كان بيري المسكين يسير جيئة وذهابًا خلف الكواليس

توقفً الممثلون عن أداء المسرحية تماما، فقد انشغلوا هم أيضا بمشاهدة ما يحدث من لهو حدث بيري نفسه: لا يمكن للشعر مضاهاة الكوميديا وفي اللحظة ذاتها برز أقبح الوجوه من الإطار كان لهذا الرجل فم يشبه حدوة الحصان، وأنف

The crowd burst into laughter to imagine the most ridiculous faces that anyone could make; A member of the audience in me cut his face taking positions like the person standing on the drum exactly Jeon sat on top of one of the statues watching everything happening laughing so hard that he almost fell to the ground! Meanwhile the poor Perry was walking back and forth behind the scenes

The actors stopped performing the play altogether They too were busy watching what happened to Perry himself: the hair could not match comedy At the same moment the ugliest faces emerged from the frame

كبير مثلث الشكل، وشفتان مدببتان يبرز منهما سن محزز، وحاجب أحمر كثيف الشعر، وعين يغطيها ثؤلول ها هو الفائز! اندفعت الجماهير داخل الكنيسة الصغيرة ليكتشفوا أن ذلك الشخص لم يتعمد لي قسمات وجهه على الإطلاق؛ إنه قبيح هكذا بالفعل

كان على ظهره حدب ضخم، وشعره قصير خشن أحمر اللون كانت ساقاه مختلفتين في الحجم وغريبتي المظهر، وقدماه ضخمتان

لكن بالرغم من المظهر البشع لذلك الرجل، كان يبدو عليه شيء من القوة والشجاعة صاح أحدهم: إنه كوازيمودو، قارع الأجراس !هتف أحد الطلاب: انظروا إلى هذا الأحدب! إنه شديد القبح بلا شك ضايقه الطلاب، وغطت النساء وجوههن سار جوان متوجها مباشرة نحو كوازيمودو، ضحك في

A large triangle shape two pointed lips featuring a notched tooth a thick red eyebrow and an eye covered by a wart The crowd rushed into the chapel to discover that that person had never baptized me; his face was so ugly

His back had a huge hump and his short coarse red hair his legs were different in size and strange looking and his feet were hugeBut despite the ugly appearance of that man he seemed to have some strength and courage One of them shouted: Kwazimodo the ringing bell! One student shouted: Look at this humpback! It is very ugly undoubtedly harassed students and women covered their faces Joan marched straight towards Kwazimodo laughed at

وجهه، مشيرًا إليه وأخذ يسبه فرفعه كوازيمودو، وألقى به وسط الجماهير كانت مضايقة الناس له تزعجه، ولم يكن يفهم أن ذلك مهرجان المهرجين، وكل ما كان يفعله الطلاب هو اللهو لحسن الحظ لم يصب جوان بأذى نهض، ونفض التراب عن نفسه وضحك اندهش كوبينول الحائك من شدة بأس كوازيمودو، فاندفع للأمام، وربت على كتف في المعركة ! الأحدب وقال: كانت لك الغلبة حقٍّ لم يحرك كوازيمودو ساكنًا

واصل كوبينول حديثه: إنني أقول إنك حتما شديد البأس ما رأيك في ممارسة المصارعة؟ ما قولك؟ لم يجبه كوازيمود

His face pointing at him and taking a cursing raised him Kwazimodo and threw him among the masses was harassing people bother him and did not understand that the festival of clowns and all the students were doing fun is fortunately Joan was not hurt He got up shake off the dirt for himself and laughed The weaving Copinol was surprised by the intensity of Kwasimodo's bass so he rushed forward and dabbed on the shoulder in battle! Humpback said: You had the right to prevail did not move Kwazimodo stillCopenol continued: I say that you inevitably very brave What do you think of the practice of wrestling? what do you say? Quasimodo did not answer him

وصاحت عجوز من بين الحشد: أصابته الأجراس بالصمم قال كوبينول: حسنًا، إنه أفضل ملك قبيح وأصم للمهرجني هل يتكلم؟ أجابت العجوز: «يمكنه التكلم عندما يشاءً قال كوبينول: «نحن ننصبك إذن ملكا للمهرجني تهانينا !وضع كوبينول الرداء الفضي مللك املهرجني على ظهر كوازيمودو وصمت الحشد لحظة أثناء حمل الطلاب له على أكتافهم ابتسم كوازيمودو عندما نظر لأسفل ورأى كل الرجال والنساء الواقفني حسني الطلعة والمظهرر حمله الطلاب على أعناقهم وساروا به في شوارع باريس كاستعراض ملك المهرجين وفي هذه الأثناء كان بيري قد أجبر الممثلين على استكمال عرض المسرحية لم يظن أن الجميع سيغادر المكان،

One of the crowd shouted: the bells deafness Copinol said: Well he is the best ugly king and deaf to the clowns Do you speak? He can speak when he wants the old man replied Congratulations! Copinol put the silver robe of the clown king on the back of Kwazimodo and the crowd was silent for a moment as students carried him on their shoulders Kwazimodo smiled when he looked down and saw all the men and women standing well and looking The students carried him on their necks and walked him through the streets of Paris as a parade ١٢ https://booksyossrcom King of Clowns Meanwhile Perry had forced actors to complete the play He did not think that everyone would

لكن في لمح البصر خلت القاعة تقريبًا ممن كانوا فيها، فيما عدا عدد قليل من الرجال والنساء كبار السن في الخلف ظل بعض الطلاب أعلى النافذة حيث يمكنهم مشاهدة المسرحية إذا كان فيها ما يثير انتباههم، أو النظر للخارج لمشاهدة الاستعراض وحاول بيري إقناع نفسه أن ذلك كاف هتف أحد الطلاب فجأة من النافذة: إنها إزميرالدا! إزميرالدا في الميدان في تلك اللحظة ترك كل من كانوا في القاعة الكبرى المسرحية، وتحركوا نحو النوافذ توقفت المسرحية تماما مرة أخرى وحث بيري الممثلين ثانية على مواصلة العرض

قال جوبيتير: لا يمكننا المواصلة رد بيري غاضبًا: ولم لا؟ أجاب جوبيتير: هرب الطلاب بالسلم؛ أرادوا تسلقه ورؤية ما

But in almost all the hall there were almost no room except for a few older men and women at the back Some students remained at the top of the window where they could watch the play if it was interesting or look outside to watch the show Perry tried to convince himself that it was enough One student suddenly exclaimed from the window: It's Esmeralda! Esmeralda in the field At that moment everyone in the Great Hall left the theater and moved towards the windows The play stopped completely again Perry again urged representatives to continue the show We can't go on Jupiter said Perry replied'Why not? Jupiter replied The students fled with peace; they wanted

كان يحدث في الميدان كانت تلك الضربة القاضية غمغم بيري: يا لهؤلاء الباريسيني! حضروا لمشاهدة مسرحية، ثم رفضوا مشاهدتها من إزميرالدا هذه؟ ولماذا تدمر مسرحيتي

الفصل الثالث

الشاعر والفتاة الغجريةِ

سعد بيري بحلول الغسق عند مغادرته القاعة الكبرى؛ ستُخفي الشوارع المظلمة أي أثر له، فكان يحاول العثور على مكان يمكنه التفكير فيه بهدوء كان مستاءً لدرجة جعلته لا يستطيع العودة إلى غرفته، فجاب طرقات المدينة وعندما توجه استعرض ملك المهرجين نحو بيري، استدار وركض في الاتجاه الآخركانت الشوارع مكتظة بأناس يشعلون الشرر والمفرقعات النارية لكن كلما ابتعد ً صارت الشوارع أكثر فراغا كانت ضفة النهر غير ممهدة، وسرعان ما وصل الوحل إلى كاحليه

سار بيري حتى وصل إلى أطراف المدينة تقريبًا نظر إلى الضفة الأخرى من النهر، ورأى بريقًا من الضوء على الجزيرة الصغرية الموجودة بالجانب الآخرانفجرت إحدى

Chapter III

Gypsy poet and girl

By dusk when he left the Great Hall the dark streets would hide any trace of him He was trying to find a place where he could think quietly that he was so unhappy that he could not return to his roomThe streets were crowded with people lighting sparks and firecrackers but the further the streets became empty the riverbank was unpaved and the mud soon reached its ankles

Perry walked to the edge of the city He looked at the other bank of the river and saw a luster of light on the tiny island on the other side one of which exploded

المفرقعات النارية، فتنهد بيري، وحدث نفسه: حتى قائدو المعديات يحتفلون ربما يوجب عليّ الانضمام إليهم كان كل ما يمكن رؤيته في الليل من النهر هو الشكل غير المنتظم للمباني التي تشكل ميدان المدينة الرئيسي انتشرت صفوف من المنازل الضيقة الكئيبة في الاتجاهات الثلاثة الأخرى، وفي منتصف الميدان عمود التشهير عندما وصل بيري إلى الميدان، كان جسمه خدرا من البرد حاول أن يسلك طريقًا مختصرا، لكنه علق بطواحين الهواء التي رشته بالمياه وبللت معطفه تماما كونتً مجموعة كبيرة من الناس دائرة حول نار مشتعلة، فسار بيري سريعا نحوهم، لكنه لم يستطع العبور وسطهم قال لنفسه: يا لهؤلاء الناس! ألا يرون حذائي الذي

Firecrackers Perry sighed and himself happened: Even the ferry leaders were celebrating I might have to join them All I could see at night from the river was the irregular shape of the buildings that make up the city's main square Rows of bleak narrow houses spread in the other three directions and in the middle of the square the defamation column when Perry arrived at the square his body was numb from a cold trying to take a short cut but he was hung by windmills that sprinkled him with water and his coat was completely wet and formed a large group of people Around a burning fire Perry quickly walked towards them but could not cross among them said to himself: What the people! Do they

يتسرب منه الماء ومعطفيً المبلل تماما؟ في الحقيقة، عندما نظر حوله، بدا له أن الكثير من الناس لم يكونوا بحاجة لتدفئة أنفسهم على الإطلاق، إنما كل ما كانوا يفعلونه هو مشاهدة فتاة ترقص بجوار النار لم يتمكن بيري من أن يحدد على وجه الدقة هل هذه الفتاة جنية أم ملاك أم بشر

لم تكنً طويلة، لكنها بدت كذلك نظرا لقوامها النحيل كان شعرها أسود، وعيناها سوداوان براقتان، وبشرتها شاحبة أخذت ترقص، وبسطت سجادة قديمة كانت ملقاة تحت قدميها لم يستطع أحد إنزال عينيه عنها كانت ذراعاها مرفوعتين فوق رأسها أثناءِ تحركها على نغمات الرق وأخذت تدور وتدور، وتنورتها تدور أيضا معها

عندما نظر بيري حوله رأى آلاف الوجوه كان هناك رجل يشاهد الفتاة عن كثب ولديه بعض خصل الشعر الرمادي على

Is it completely wet? In fact when he looked around it seemed to him that many people did not need to warm themselves at all but all they were doing was watching a girl dancing next to the fire Perry could not determine exactly whether this girl is a fairy or angel or human She was not long but she looked so because of her thinness her hair was black her eyes were bright black and her skin was pale She danced and an old rug laying under her feet No one could take his eyes off her arms with her arms raised over her head as she moved on the tones of slavery and spin and her skirt also spins with her When Perry looked around he saw thousands of faces there was a man watching the girl closely and has some gray hair tuft on his bald

رأسه الأصلع كان يرتدي عباءة طويلة سوداء كالقساوسة

شاهد بيري ذلك الرجل أثناء رقص الفتاة ولسبب ما بدا مألوفًا قالت الفتاة: دجالي! إنه دورك فوقفت نعجة بيضاء صغرية قامت الفتاة والنعجة ببعض الحيل عرضت النعجة دجالي للجمهور التاريخ بضربِ حوافرها بعنف على الرق سألت الفتاة بعد ذلك دجالي عن الساعة، وأجابت النعجة بركلات سبع قوية في اللحظة ذاتها التي دقت فيها الساعة املوجودة في الميدان معلنة الوقت ذاته !قال القس: إن هذا لسحر! فأدارت الفتاة ظهرها له، وانحنت مع تصفيق الجمهور واصلت بعد ذلك العرض مع نعجتها صاح القس: ستستاء الكنيسة من هذا ! ابتسمت الفتاة، وجمعت العملات المعدنية التي قُدمت لها وقفت أمام بيري وانتظرت تقاطر العرق على جبينه، وأخذ

His bald head was wearing a long black cloak like priests Perry watched that man while the girl danced and for some reason it seemed familiar girl said: Dajali! It's your turn and I stood a little white sheep The girl and the ewe did a few tricks The girl then asked Dajali about the clock and the ewe answered with seven powerful kicks at the very moment the clock in the square rang announcing the same time! The pastor said: This is a charm! The girl turned her back bowing to the audience's applause and then continued the show with her ewe Pastor shouted: The church will resent this! The girl smiled and collected the coins that were given to her I stood in front of

يبحث بأصابعه في جيوبه الفارغة جاء صوت عجوز بالجوار: ابتعدي عن هنا، أيتها الغجرية الحقيرة فابتعدت الفتاة خائفة عن المرأة البغيضة لم يتمكن بيري من التوقف عن التحديق بها بدأت تغني، وملأت الأغنية الجميلة الغريبة أذنيه وجعلت الموسيقى عينيه تغرورقان بالدموع أثناء استماعه لصوتها العذب

صاحت المرأة ذاتها ثانية أمرتك أن تصمتي أيتها الغجرية !استفاق بيري من افتتانه، واضطربت معدته وفي تلك اللحظة وصلت مسيرة استعراض ملك المهرجين إلى داخل الميدان كان الصف الطويل المتعرج من الناس قد الشاعر والفتاة الغجريةً ازداد عددا منذ تركهم للقاعة الكبرى جلس كوازيمودو على عرش يحمله الطلاب الذين كان من بينهم جوان وجيون صدرت جميع أنواع الموسيقى من الاستعراض: الأبواق والرقوق والمزامير، إلى جانب أصوات

Looking with his fingers in his empty pockets An old voice came around: Get out of here you gypsy gypsy The girl got scared of the abominable woman Perry couldn't stop staring at her She started singing and the beautiful exotic song filled his ears Music made his eyes tearful as he listened to her sweet voice

The same woman shouted again I ordered you to shut up gypsy! Perry woke up from his infatuation and his stomach was troubled and at that moment the parade of the king of clowns arrived inside the field The long curvy row of people had increased the poet and gypsy girl since they left the Great Hall Kwazimodo sat on a throne held by students including Joan and Jeon

الناس ابتسم الأحدب في وجوه الناس الذين اصطفوا ً على جوانب الطرقات، مبتهجا للمرة الأولى في حياته لم يدرك أن الأمر برمته لا يتعدى كونه مزحة شق القس طريقه فجأة بني الحشد، ونزع التاج من فوق رأس كوازيمودو قال بيري: انتظروا! أنا أعرف ذلك الرجل إنه كلود فرولو، رئيس شمامسة كاتدرائية نوتردام ما الذي يفعله؟ انتفض كوازيمودو من الكرسي الذي سقط على الأرض ودوت صرخات ذعر من الحشد وبخطوة واحدة كبرية كان الأحدب أمام القس نظر له بعينه الوحيدة، وخر على ركبتيه خلع فرولو عن كوازيمودو عباءته فضية اللون، وألقى بصولجانه الكرتوني علىً الأرض تحدث الاثنان معا وهما يحركان أيديهما وعندما فرغا من ذلك ربت فرولو على كتف كوازيمودو الذي وقف منتصبًا قدر الإمكان على ساقيه املتقوستني وتبع القس حدق الطلاب فيه، وهمس جيون

People smiled hunchback in the faces of people lined up on the side of the roads rejoicing for the first time in his life did not realize that the whole thing is just a joke priest suddenly made his way the crowd and removed the crown over the head of Kwazimodo Berry said: Wait! I know that man Claude Fruleau the head of the deacons of Notre Dame Cathedral The two spoke together as they moved their hands and when they did Frolo patted Kwasimodo who stood up as far as possible on his curved legs and followed the students

لجوان: هذا أخي، يفسد دائما متعتنا اختفى من نصبوه ملكا، وهام الطلاب على وجوههم بحثًا عن مزيد من الترفيه قال بيري: كان ذلك رائعا لم أر من قبل رجلا يقفز هكذا لقد نزل قريبًا للغاية من كلود فرولو، هذا الكوازيمودو ثم هز الشاعر رأسه وأردف: والآن، أين يمكنني العثور على طعام العشاء؟ قرر بيري ملاحقة الفتاة الغجرية حدث نفسه قائلا: ربما تشاركني عشاءها، هذا إن واتتني الجرأة للتحدث معها

Ljuan: This is my brother always spoils our pleasure disappeared from erecting a king and important students on their faces in search of more entertainment His head and Abizaid: Now where can I find dinner? Perry decided to go after the gypsy girl who happened to himself

الفصل الرابع

بيير يلاحق إزميرالدا

توقفت مظاهر النشاط في باريس بحلول الليل؛ فأغلقت املتاجر أبوابها، وتوجه أصحابها إلى منازلهم خيم الظلام على الطرقات التي خلت من الناس، ولحق بيري بالغجرية عبر املمرات والأزقة فكر بيري: على الأقل هي تعلم الطريق، فأنا ضللته بالتأكيد بعد فترة من الوقت اكتشفت الفتاة أنه يتبعها، فتوقفت لحظة لتستدير وتنظر إليه شعر بيري بسوء، فأبطأ من سريه وأخذ يحصي حصى الرصف تحت قدميه وفجأة سمع صوت صراخ وعند انعطافه حول الزاوية وجد رجلين يحاولان اختطاف الفتاة الغجرية صرخ بيري: توقفا عن ذلك في الحال فاستدار أحد الرجلين، وكان كوازيمودو تقدم خطوة سريعا نحو بيري، ودفعه بكل ما أوتي من قوة سقط الشاعر على الأرض ً فاقدا الوعي حمل

the fourth chapter

Pierre pursues Esmeralda

By the night the signs of activity in Paris ceased Then he stopped for a moment to turn around and look at Perry's hair badly He slowed down his secret and started counting the paving gravel under his feet Suddenly he heard a screaming sound Quickly towards Perry push him back His strength poet fell to the ground unconscious pregnancy

كوازيمودو الفتاة الغجرية، وهمَ بأخذها بعيدا عن المكان كما لو كانت لا تزن شيئًا على الإطلاق لكن قبل أن يبتعد جاء حرس الملك يعتلون خيولهم صاح القائد وهو ينتزع إزميرالدا من بين ذراعي الأحدب: أنزل تلك الفتاة !وحملها على حصانه ترجل الجنود عن خيولهم، وحاولوا حمل كوازيمودو الذي قاوم قدر إمكانه أما الرجل الثاني الذي كان مع كوازيمودو، فقد اختفى قبل أن يتمكن رجال القائد من الإمساك به قال قائد الحرس: هل أنت بخري، يا آنسة؟ لحسن الحظ أن الحرس الملكي كان هنا أنا القائد فيبس قالت وهي تترجل من فوق ظهر الحصان: أنا بخير، شكرا لك سيدي الكريم قبل أن يقول القائد فيبس أي شيء آخر كانت الفتاة قد أسرعت في ظلام الليلً قال القائد فيبس: لنأخذه إلى السجن يمكن عقابه غدا وانطلق الحراس على خيولهم وهم يجرون كوازيمودو المسكين في تلك الأثناء كان بيري مستلقيًا على حصى

Kwasimodo a gypsy girl who took her away from the place as if she was not weighing anything at all but before he moved away the king's guards came over their horses The second man who was with Kwazimodo disappeared before the commander's men could catch him The guard commander said Are you stingy miss? Luckily the Royal Guard was here I am Commander Fibbs She said stepping off the horse's back: I am fine thank you Sir before Commander Fibs said anything else Tomorrow the guards set off on their horses running the poor Koizimodo Meanwhile Berry was lying on gravel

لرصف وفي النهاية أيقظته برودة الأرض القارسة وعندما فتح عينيه وجد نفسه في قناة فكر لحظة بشأن ما حدث كان هناك رجل آخر مع الأحدب، لكن من تراه تصريف المياه يكون؟ لهث بيري عندما أدرك إجابة هذا السؤال لقد كان كلود فرولو، رئيس الشمامسة لماذا أراد أخذ الفتاة الغجرية؟ صاح بيري: يا إلهي! الجو بارد حق كان الوحل في قناة تصريف المياه يسحب الحرارة من جسمه بسرعة هائلة وما إن صارت لدى بيري قناعة بأنه سيظل عالقًا في الوحل لأيام حتى وصلت مجموعة من المراهقين إليه كان معهم مرتبة قديمة من القش أشعلوا فيها النار ليدفئوا أنفسهم وقذفوا بها في قناة تصريف المياه لتسقط فوق بيري بالضبط وعندما تمكن من استجماع ما يكفي من قوته ليقف، كانت ألسنة النار على بعد

In the end he was awakened by the cold ground When he opened his eyes he found himself in the water drainage channel He thought for a moment about what happened There was another man with the humpback Berry gasped when he realized the answer to this question was Claude Fruleau the deacons' chief why he wanted to take the gypsy girl? Berry shouted: Oh my God! It was really cold The mud in the drainage channel was pulling the heat out of his body very quickly Down just above Perry and when he managed to rally enough of his power to stand the tongues of fire were at a distance Centimeters of his face shouted one of the boys: It is the ghost of the drainage channel screamed Perry and ran in one

الاتجاهات، وركض الصبية في الاتجاه الآخر سأل بيري نفسه عندما هدأ: ما الذي تهرب منه، أيها الأبله؟ كان هؤلاء الصبية خائفني منك على قدر خوفك منهم نظرا للألم الذي أصاب ساقيه من جراء الجري حاول بيري العودة إلى المرتبة، ً معتقدا أنها ستكون دافئة على الأقل كان لا يعلم في أي الاتجاهات يجب أن يسير، فأخذ يدور حتى رأى أخيرًا ضوءًا في نهاية الشارع وعندما نظر حوله تمكن من رؤية ما بدا ً له أناسا من كل الأشكال والأحجام يسيرون نحو الضوء وما إن اعتادت عيناه على الضوء حتى رأى رجلا ساقاه مبتورتان ويسيرعلى يديه قال الرجل أثناء سيره بجانب الشاعر: هل لي في حسنة يا سيدي؟ طابت ليلتك مر شخص آخر بجانب بيري كان هذه المرة رجلا بذراع واحدة يسير على عكاز

Trends the boys ran the other way Perry asked himself when he calmed down: What are you running away from you idiot? These boys were afraid of you as much as you were afraid of them because of the pain in his legs caused by running Perry tried to get back to the mattress thinking that it would be warm at least he did not know in what directions he should walk so he turned until he finally saw a light at the end of the street and when He looked around and was able to see what seemed to him people of all shapes and sizes marching towards the light and once his eyes used to light until he saw a man legs amputated and walking on his hands The man said

حاول بيريwhile walking next to the poet: May I in good sir? Good night التنحي جانبًا حتى يتمكن الرجلان من السير بسهولة، لكن اعترض آخر سبيله بلحية بيضاء طويلة مد كل من هؤلاء المتسولين يده لبيري طالبًا وكان رجلاً ضرير عملة معدنية، لكن الشاعر لم يكن لديه أي نقود ليعطيهم إياها نكس بيري رأسه وبدأ يسير مبتعدا بيري يلاحق إزميرالدا لكن الرجال المشوهين الثلاثة بدءوا يسيرون خلفه؛ إذا أسرع أسرعوا، وإذا أبطأ أبطئوا وسرعان ما صارت هناك مسيرة كاملة من العاجزين والمجذومين وغيرهم من المتسولين الآخرين يسيرون معه وأخيًرا، بعد أن حاول الرجوع وشق طريقه بين الجموع، وصل إلى ميدان سأل بيري: أين أنا؟أجابه أحد المتسوليم: إنها زاوية المعجزات كانت زاوية المعجزات المكان الذي يقضي فيه اللصوص والغجر وغيرهم من الفئات المعدمة في باريس لياليهم توهجت النيران في أرجاء الميدان المتسع أحاطت المنازل القديمة المتهالكة

Perry tried to step aside so that the two men could walk easily but the last was intercepted with a long white beard Each of these beggars extended his hand to Perry demanding that he was a man who was blind to a coin Esmeralda but the three mutilated men began to walk behind him; One of the beggars replied: A miracles angle was the corner of the place of miracles which eliminates the thieves Roma and other underprivileged groups in Paris nights Flames glowed across the vast square surrounded by dilapidated old houses

المنطقة وأحاط به الكثير من الأشخاص الغرباء وهم يصيحون لنأخذه إلى الملك إلى الملك تلعثم بيري: المـ مـ ملك؟ لكن أليس الملك يعيش في القصر؟ صاح رجل كبير: ليس ذلك الملك يا بني، ليس ذلك الملك دفعه الحشد نحو حانة قديمة متهدمة أحاطت الموائد المتسوسة داخلها بالمدفأة التي توهجت بالنيران وداخلها قدر يغلي ما به أحاط الرجال والنساء الذين كانوا يجنون أموالهم من الشوارع ببيري المسكين كان الملك المزعوم يجلس على برميل بجانب النار قال الرجل المبتورة ساقاه، وهو نائبه: انزع قبعتك وعندما لم يتحرك بيري تحرك نحوه أحد الأشخاص، وجذبها من فوق رأسه قال الملك: حسنًا، من لدينا هنا؟ لم يكن الملك سوى ذلك المتسول الذي دمر مسرحيته ذلك الصباح؛ إنه كلوبان سأله كلوبان: ما اسمك؟ وما مهنتك؟ إذا لم تكن واحدا منا، فأنت في مشكلة كبيرة هذا مخبؤنا السري، ولا يُسمح هنا بوجود أحد

The area was surrounded by a lot of strangers shouting to take him to the king to King Bumble Berry: Mm King? But isn't the king living in the palace? A big man shouted: Not that king son not that king pushed the crowd towards an old rundown bar Fire The amputated man said his legs which is his deputy: Take off your hat and when Perry did not move someone moved towards him and pulled it over his head The king said: Well who do we have here? The king was nothing but the beggar who destroyed his play that morning; What is your profession? If you are not one of us you are in big trouble this is our secret informer and no one is allowed here

سوى المتشردين واللصوص والمتسولين أدعى بيري جرينجوار، ومهنتي شاعر قال بيري: أنا كلوبان: شاعر؟ حسنًا، هذا يحسم الأمر لقد أخبرتك أنه لا يُسمح هنا إلاُ بالمتشردين واللصوص والمتسولين أما الشعراء فغير مرحب بهم على الإطلاق هنا استدار بيري وقال: أيها الأباطرة والملوك العظماء، أنتم بالتأكيد لا تنوون إيذائي أنا شاعر، وقد كتبت المسرحية التي شاهدها الكثيرون منكم هذا الصباح وانظروا، ليسً هناك أي شيء في جيوبي الكثير من الشعراء متشردون ولصوص مثلكم تماما تحدث كلوبان بهدوء مع الرجل الذي يقف بجانبه، وسأل بيري: هل تقسم على الانضمام إلينا كمتشرد؟ أومأ بيري برأسه، وقال: أقبل قال كلوبان: حسنًا، لكن أولا يجب أن تجتاز الاختبار أخرج المتشردون فزاعة ووضعوها في منتصف الغرفة وأضاف كلوبان: «يجب أن تقف بتوازن على ساق واحدة، وتسحب

Only the vagrants thieves and beggars claimed Perry Gregoire and my career poet Perry said: I Kloban: poet? Well this resolves the matter I told you that only homeless people thieves and beggars are allowed here And look there is nothing in my pockets Many poets are homeless and thieves just like you Kluban spoke quietly with the man standing next to him Perry asked Do you swear to join us as a vagrant? Perry nodded his head and said: I accept Klopan said: Well but first must pass the test took the vagrants and scarecrow placed in the middle of the room and added Klopan: You must stand balanced on one leg and withdraw

الوشاح من" جيب الفزاعة إذا تمكنت من انتزاعه فسوف تثبت أنك بالتأكيد متشرد وواحد منّا قال بيري: حسنًا، وإن كان من املحتمل أن تنكسر ساقاي أثناء المحاولة وقف على مائدة ليتمكن من الوصول إلى جيب الفزاعة، ورفع قدمه اليمنى، وتأرجح كانت الفزاعة طويلة للغاية؛ أطول من بيري المسكين بستين سنتيمترًا على الأقل، حتى مع وقوفه على املائدة قال كلوبان: احذر الأجراس املوجودة على جيبه، فسوف ترن إذا أخطأت حاول بيري جاهدا الوقوف ثابتًا على ساق واحدة تمايلت المائدة عندما وضع ذراعه فوق رأسه وما إن أمسك الوشاح في يديه حتى وقع على الأرض، فتعلق الوشاح في جيب" الفزاعة، ودوى صوت الأجراس عاليًا قال بيري: آه، لا قال كلوبان ضاحكا: حسنًا، انتهى الأمر أيها الصبية، أمسكوا به وألقوا به بالخارج

If you can grab the scarecrow you can prove that you are definitely a vagabond and one of us Perry said: Well although my legs were likely to break during the attempt he stood on a table so that he could reach the scarecrow pocket raise his right foot and swing the scarecrow was too long; `` Beware the bells on his pocket " Klopan said``You'll ring if you make a mistakePerry strives to stand firmly on one leg and the table swayed when he put his arm over his headWhen he held the scarf in his hands he fell " On the ground the scarf hangs in the pocket of the scarecrow The sound of the bells loudly Berry said: Ah no said Kluban laughing: Well ended up boys grabbed him and threw him outside

: قال بيري: انتظروا تفرق الجمع، وكانت الفتاة الغجرية تقف هناك دوت الصيحات من حول بيري إزميرالدا سألت الفتاة كلوبان بجرأة: هل ستلحق الأذى بهذا الرجل؟ أجابها: نعم، إلا إذا طلبت منا ألا نفعل ذلك أنت تعلمين أنني أعتبرك ملكتنا يا إزميرالدا إذا رأيت أنه يجب إطلاق سراح هذا الرجل فسوف نفعل ذلك لكنني لا أعرف لماذا تريدينه أن يعيش؟ !قالت: لقد حاول إنقاذي عندما حاول أولئك الرجال البشعون اختطافي لذا، نعم، فأنا أسألكم إطلاق سراحه اعتقد بيري أنه يحلم بالتأكيد، لكن عندئذ تركه الرجال الذين كانوا يمسكون به بيري يلاحق إزميرالدِا قال كلوبان: أنت تعلمين أنه في حال إنقاذك له فستكونين مسئولة عنه علينا أن نسوي الأمر برمته باستخدام الإبريق قالت إزميرالدا: حسنًا، أين هو؟ أعطاها أحد المتشردين الإبريق أعطته لبيري، وقالت: ألقه على الأرض فعل كما طلبت منه بالضبط، فانكسر الإبريق إلى أربع قطع

Berry said: Wait for the crowd to disperse and the gypsy girl stood there shouting around Berry Esmeralda boldly asked the girl Will you hurt this man? He answered: Yes unless you ask us not to do that You know I consider you our queen Esmeralda She said He tried to save me when those ugly men tried to kidnap me So yes I ask you to release him Perry thought he certainly dreamed but then the men who were holding him left Perry chasing Esmeralda To settle the whole thing with the pitcher Esmeralda said: Well where is he? One of the vagabonds gave her a jug she gave it to Perry and said: Throw him on the ground he did exactly as I asked him so the jug was broken into four pieces

قال كلوبان: حسنًا، بحكم السلطة المخولة لي أعلن زواجكما مدة أربع سنوات أشار إلى بيري وقال: يمكنك المغادرة، لكن قوانينا تنص على أنك يجب أن تثبت أنك واحد منا بانتهاء تلك السنوات الأربع والآن، لتغرب عن وجهي

Klopan said: Well by virtue of the authority vested in me announced your marriage for four years pointed to Perry and said: You can leave but our laws state that you must prove that you are one of us by the end of those four years and now to lose my face>

الفصل الخامس
حياة شبه زوجية

بعد دقائق قليلة وجد بيري نفسه في غرفة صغيرة دافئة تحركت الفتاة في المكان سريعا وتحدثت إلى دجالي لم تنتبه إليه على الإطلاق أخذ بيري يفكر: يا لها من ملاك لقد أنقذت حياتي وقف الشاعر سريعا على نحو أفزع إزميرالدا، فسألته: ماذا تريد؟ مال بيري عليها ليقبلها مفتونًا بجمالها وحنانها انتفضت إزميرالدا وابتعدت وهي تقول: أنت وقح للغاية تحركت النعجة بينهما، وبدا قرناها المطليان بالألوان لبيري حادين للغاية سألها: لماذا إذن أنقذت حياتي؟ قالت: ما كان بإمكاني أن أسمح لهم بإيذائك، أليس كذلك؟ ليس بعد أن حاولت إنقاذي من أولئك الرجال البشعني قال: أكان ذلك

Chapter V
Quasi-married life

A few minutes later Perry found himself in a small warm room The girl moved in quickly and spoke to Dajali She did not notice him at all Perry began to think: What an angel I saved my life Perry's money on her to accept her fascinated by her beauty and tenderness Esmeralda rose up and moved away and says: You are very shameless moved ewe between them and her horns painted colors seemed to be very sharp Berry asked her: Why then saved my life? She said: I could not have allowed them to hurt you right? Not after I tried to save me from those horrendous men he said was that the only

السبب الوحيد؟ أجابته: نعم، السبب الوحيد أبدا لنكن أصدقاء، اجعلي النعجة ترحل؟ نظرت إزميرالدا إلى بيري، ثم دجالي ظل الغضب يبدو عليها لحظة، لكنها ضحكت بعد ذلك قالت: حسنًا، يمكن أن نكون كشقيق وشقيقة لنتناول الآن العشاء قفزت إزميرالدا من فوق السرير حيث كانت تقف جلسا بهدوء على المائدة، وتناولا بعض الخبز والجبن أطعمت إزميرالدا دجالي بعض كسرات الخبز من يديها سألها بيري: ألا تؤمنين إذن بالحب؟

قالت: بلى، أن يكون اثنان شخصا واحدا، إنه النعيم بعينه سألها: لكنك لا تحبينني؟ قالت إزميرالدا: أنت؟ لا، فليس لديك خوذة أو سيف أو حصان قال: إذن، إذا أصبح لدي حصان فستحبينني؟ لم تجبه إزميرالدا، لكنها حدقت بعيدا أمامها، وقالت: الرجل الذي سأحبه يجب ً أن يكون قادرا على حمايتي

The only reason? He replied: Yes the only reason never to be friends make the sheep go? Esmeralda looked at Perry and then Dajali looked angry for a moment but then laughed Bread crumbs from her hands Perry asked her: Do not you believe in love then؟

She said: Yes to be two people one it is a particular bliss asked her: But you do not love me? Esmeralda said: You? No you don't have a helmet a sword or a horse He said If I have a horse you will love me? Esmeralda did not answer but she stared away in front of her and said: The man I will love must be able to protect me

قال بهدوء: كحمايتك من الأحدب في وقت مبكر من هذا المساء؟ سالت الدموع سريعا من عينيها وقالت:ذلك الأحدب البشع أراد بيري أن يطول الحديث، فنادرا ما كان ينعم بصحبة أي أحد، لكنه انتبه إلى أن إزميرالدا كانت ترغب في الهدوء لبعض الوقت قال بيري عن دجالي: إنها جميلة للغاية قالت:شكرا لك إنها كل عائلتي لماذا تُدعني إزميرالدا لا أعلم ربما بسبب هذه؛ إن لونها أخضر، وإزميرالدا تعني الزمرد وأخرجتً قلادة لتريها له كانت كيسا من الحرير الأخضر في منتصفه خرزة زجاجية كبيرة انحنى بيري للأمام ومد يده، فصاحت إزميرالدا: كلا، لا تلمسها، وإلا ستضيع التعويذة سأل بيري: أي تعويذة؟ من الذي أعطاها لك؟ فلم تجب الفتاة، لكنها دستها ثانية في ملابسها سألها: هل ولدت في باريس؟ أجابت إزميرالدا: كلا، لقد أتيت إلى هنا عندما كنت فتاة صغرية ثم نظرت إليه وقالت: أنا لا أعرف حتى اسمك

He quietly said: as to protect you from the humpback early this evening? She tears quickly from her eyes and said: that ugly humpback Perry wanted to talk long he rarely enjoyed the company of anyone but be aware that Esmeralda wanted to calm for some time said Berry about Dajali: she is very beautiful said: Thank you she is all my family Why do you call me Esmeralda? I don't know maybe because of this : Any mantra? Who gave it to you? The girl did not answer but trampled again in her clothes asked: Are you born in Paris? Esmeralda replied: No I came here when I was a young girl and then I looked at him and said I don't even know your name

–اسمي بيري جرينجوار كان التشجيع البسيط هو كل ما أراده بيري، فأخبر إزميرالدا مسرورا بكل شيء عن أسرته وكيف أتى إلى باريس عندما بلغ السادسة عشر أخبرها أنه امتهن جميعً أنواع الوظائف قبل أن يقرر أن يصبح شاعرا وكاتبًا مسرحيًّا، وأن كلود فرولو رئيسً الشمامسة ساعده في تعلم الحروف قال: إنني أعرف اللاتينية أيضا سألت إزميرالدا: إذا كنت تعرف اللاتينية فهل يمكن أن تخبرني ماذا يعني اسم فيبس؟ حياة شبه زوجية تحير بيري بشأن علاقة

-My name is Perry Gregoire Simple encouragement was all Perry wanted He helped him learn letters He said: I know Latin too I asked Esmeralda: If you know Latin can you tell me what does the name Phipps mean? Perry's marital life perplexed Perry about the relationship of this question to what he was saying but he answered her anyway he said: The sun said: The sun? He answered: Yes it is the name of the handsome Rami Siham was a god - My name is Perry Gregoire Simple encouragement was all Perry wanted He helped him learn letters He said: I know Latin too I asked Esmeralda: If you know Latin can you tell me what does the name Phipps mean? Perry's marital life perplexed Perry

هذا السؤال بما كان يقوله، لكنه أجابها على أية حال، فقال :الشمس قالت: الشمس؟ أجابها: نعم، إنه اسم رامي سهام وسيم كان إلها قالت إزميرالدا: إله وفي تلك اللحظة سقطت إحدى أساورها الذهبية على الأرض، وانحنى بيري لالتقاطها وعندما اعتدل في جلسته ثانيةً سمع قرقعة مزلاج الباب؛ فقد ذهبت إزميرالدا إلى غرفة أخرى أنا أيضا قال بيري وهو يقف ويسير في أرجاء الغرفة الصغيرة: حسنًا، فلأنَ ً على صندوق يصلح أن يكون سريرا، فاستلقى عليه ولم يكد يسند رأسه على الخشب الصلب حتى غط في نوم عميق

This question was what he was saying but he answered it anyway he said: The sun said: the sun? He answered: Yes it is the name of the handsome Rami Siham was a god Esmeralda said: God At that moment one of her gold bracelets fell to the ground and Berry leaned to pick them up and when he moderate in his session again heard the door latch knocking; Esmeralda went to another room I also said Perry standing He walks through the small room: Well because on a box fit to be a bed he lay on him and did not barely rest his head on solid wood until he covered in a deep sleep

الفصل السادس

القس والأحدبٍّ

ترجع أصول كلود فرولو، رئيس الشمامسة، إلى أسرة نبيلة أراد أن يصبح قسا منذ أن كان صبيًا صغيرًا تعلم اللاتينية في طفولته، واعتاد على القراءة طوال الوقت، وكان يأخذ دراسته على محمل الجد توفي والداه، على نحو مؤسف، عند انتشار الطاعون العظيم عام ١٤٦٦ أصبح كلود رب الأسرة، وتولى رعاية أخيه الرضيع، جيون كان الأمر شاقًا أن يجمع كلود فرولو بني الدراسة ورعاية أخيه، لكنه تمكن من تدبر الأمر بنجاح وعندما بلغ جيونٌ العشرين كان كلود فرولو قد أصبح قسا بكاتدرائية نوتردام وعلى الرغم من توجيهات كلود فرولو، شب جيون جامحا وكلما ازداد تسكعه اتخذ كلود فرولو دراسته على نحو أكثر جدية وكلما قرأ أكثر ازداد اهتمامه بالكيمياء والتنجيم بدأت إشاعة تنتشر حول كلود

Chapter six

Pastor and Humpback

Claude Fruleau the deacons' chief originated in a noble family who wanted to become a priest since he was a young boy who learned Latin in his childhood and he used to read all the time Claude became the head of the family and took care of his infant brother Jeon It was hard for Claude Fruleau to combine the study and care of his brother but he managed to manage it successfully Jeon unruly and the more idling he took Claude Fruleau p Z more serious and more read more increased his interest in alchemy and astrology rumor began to spread around Claude

فرولو بشأن بنائه غرفة سرية في الكنيسة، وممارسته السحر خلف الأبواب المغلقة وفي أحد الأيام نادت على كلود فرولو عجوزتان كانتا تقفان بالقرب من مقاعد الكنيسة عثرت الأرملتان على طفل صغير في سرير خشبي بالقرب من تمثال القديس كريستوفر كان مدثرا في كيس من الخيش، ورأسه تبرز من أعلى الكيس كان شعره أحمر كثيفًا، وأسنانه معوجة، وله عين واحدة عندما سمع كلود فرولو بكاء الطفل المسكين، عرف أنه يجب أن يتولى رعايته كما كان يرعى جيون الصغر بالضبط قال كلود فرولو للأرملتين: سأتبنى هذا الطفل المسكين حمل فرولو الطفل، ولفه في معطفه، وسار مبتعداًعمد فرولو الصبي، وأطلق عليه اسم كوازيمودو وعاش الاثنان معا في سعادة عندما بلغ الصبي الرابعة عشرة حصل كلود فرولو لكوازيمودو على وظيفة قارعً الأجراس في كاتدرائية نوتردام، وصارت الكنيسة عالمه عندما كان طفلا

One day Claude Froleau called two old women standing near church seats The widows found a young child in a wooden bed near the statue of St Christopher scattered in a burlap sack At the top of the bag his hair was dense red his teeth were crooked and he had one eye when Claude Frullo heard the crying of the poor child The boy's mayor Frolo walked away The name of Kwazimodo and the two lived happily together when he reached the age of ١٤ Claude Frolu earned Kwazimodo a ringing function at Notre Dame Cathedral and the church became his worker as a child

كان كثيرًا ما يُعثر عليه وهو يتسلق الصخور، ويسحب نفسه أعلى السلم أو أسفله كانت الكاتدرائية لكوازيمودو مثل القوقع للحلزون، فبين جنبات ذلك المكان لم يزعجه أحد أو يوجه له السباب وبداخله كان يشعر بالأمان لم يعلم أحد في باريس مداخل كاتدرائية نوتردام ومخارجها مثل كوازيمودو لمً تكن هناك زاوية لم يكتشفها، أو برجا لم يتسلقه ـــ أحيانًا من الخارج! ـــ أو صخرة من الرخام لم يلمسها أمدته النوافذ بكل الضوء الذي كان يحتاجه كانت التماثيل أصدقاءه، والطيور المصنوعة من الصخر حيواناته الأليفة لكن أكثر شيء كان يدخل السرور على قلبه هو الأجراس؛ فكان يتحدث إليها بلغته الخاصة أحب ملمسها والأصوات التي تصدرها كانً هناك خمسة عشر جرسا يقرعها كوازيمودو، بأصوات رنين مختلفة كل يوم وفي أيامً مثل الكريسماس كان يقرعها جميعا كان الصديق الحقيقي الوحيد لكوازيمودو هو كلود

He was often found climbing rocks and pulling himself up or down the stairs The cathedral of Kwazimodo was like a snail snail Between the sides of that place no one disturbed him or insulted him There was a corner he didn't discover or a tower he didn't climb - sometimes from the outside! - or a marble rock that was not touched by the windows with all the light he needed were statues of his friends birds made of rock his pets but the most thing was to delight in his heart is the bells; A bell tolled by Kwazimodo with different ringing sounds every day

فرولو الذي علّمه القراءة والكتابة والكلام حتى عندما يحتد كلود فرولو عليه ويتحدث معه بغضب كان كوازيمودو يحبه وعندما فقد كوازيمودو سمعه من جراء قرع الأجراس اخترع هو وكلود فرولو لغة إشارة خاصة بهما كان كوازيمودو يفعل أي شيء يأمره به كلود فرولو، دون أن يسأل أي سؤال؛ ولو كان ذلك الشيء هو اختطاف فتاة

Frulo who taught him to read write and speak even when Claude Frulo raged against him and spoke with him in anger Kwazimodo loved him If only that thing is the abduction of a girl

الفصل السابع

سير روبرت والمحاكمات الصباحية

كان سير روبرت، عمدة باريس، عادةً رجلاً سعيدا للغاية لكن في صباح ٧ يناير من عام ١٤٨٢ ،استيقظ بمزاج عكر أما السبب وراء هذا المزاج السيئ فيرجع إلى معرفته بأن الفوضى كانت تعج بالمدينة إثر المهرجان، وكان عليه أن يتأكد من تنظيفها كان عليه أيضا أن يقضي اليوم في المحكمة ليستمع إلى جميع المشكلات التي حدثت في اليوم السابق، وما أكثر المشكلاتً التي كانت تحدث في المهرجانات بكل المقاييس كان من المتوقع أن يكون يوما طويلا !لقد تأخر سير روبرت الآن بدأت المحاكمات الساعة الثامنة ذلك الصباح اكتظ عشرات الناس في القاعة الصغيرة لسراي المحكمة الرئيسية وقف رقيبان يرتديان ستراتً زاهية اللونين الأزرق والأحمر عند الباب، ووقف حاجب في الجوار يكتب سريعا

seventh chapter

Sir Robert and the morning trials

Sir Robert the mayor of Paris was usually a very happy man but on the morning of January ٧ ١٤٨٢ he woke up in a turbulent mood Also to spend the day in court to listen to all the problems that occurred the previous day and what most of the problems that were occurring in festivals by any measure was expected to be a long day! The trials began at ٨ am That morning dozens of people in the small courtroom of the main court walked in Two sergeants wearing bright blue and red jackets stood at the door and a nearby eyebrow stood fast

كان القاضي كبيرا أصم، وتسبب هذا دائما في عدد من المشكلات كان كثير من الطلاب الذين حضروا المسرحية بين الجمهور الذي يتابع القضايا كان أحدهم جيون شقيق كلود فرولو، وكان معه صديقه جوان أخذ الاثنان يضحكان ويمزحان بشأن الناس الذين كان يعاقبهم القاضي ربت جيون على كتف صديقه للفت انتباهه وقال: انظر يا جوان إنه كوازيمودو، ملك المهرجين الأحدب الأعور الذي يشفق عليه أخي كان كوازيمودو يقف بالفعل مقيد اليدين والقدمين، وحوله مجموعة كاملة من الجنود، لكنه لم يصدر أي صوت نطق الكاتب بالتهم الموجهة لكوازيمودو بذل القاضيً أقصى جهده لإخفاء صممه، وكان دائما يقرأ الملفات مسبقًا حتى لا يطرح الكثير من الأسئلة ألقى برأسه حينذاك إلى الوراء وأغلق عينيه وخيم الصمت على القاعة صاح القاضي: ما اسمك؟ لم يجب كوازيمودو الذي كان يعاني الصمم أيضا واصل القاضي

The judge was a great deaf and this always caused a number of problems Many of the students who attended the play were among the audience following the cases one of them was Jean-Claude Frollo's brother and with him his friend Joanne Look Joan said Kwazimodo the one-eyed clown king who was pitied by my brother He was always reading pain Fat in advance so do not ask a lot of questions then threw his head back and closed his eyes and fell silent on the hall shouted Judge: What is your name? Kwazimodo who was also deaf did not answer and continued to judge

حديثه: حسنًا، ما عمرك؟ ومرة أخرى لم ينطق الأحدب– حسنًا، أنت متهم بإحداث أضرار، والتسبب في شغب بالليل، ومهاجمة فتاة، ومقاومة الاعتقال ما دفاعك؟ دوى ضحك عال في القاعة، حتى الحاجب نفسه كان يقهقه استدار كوازيمودو وهز كتفيه، فظن القاضي أنه من تسبب في إضحاكهم سأل القاضي: هل تدرك حجم المشكلة التي أنت بصددها؟ هل تعلم مع من تتحدث؟ أدى ذلك السؤال الأخري إلى ارتفاع صوت الضحك أكثر، وظل كوازيمودو صامتًا لم يعد في القاعة أحد لا يقهقه سوى الأحدب والقاضي اهتز جنود الحرس من الضحكً أيضا أراد القاضي أن يخافه كوازيمودو، فصاح:

Speaking: Well how old are you? Again the humpback did not utter - well you are accused of causing damage causing riots at night attacking a girl and resisting arrest What is your defense? He laughed loudly in the hall even the eyebrow himself giggled around and turned Kwazimodo and shook his shoulders The judge thought he had caused them to laugh The judge asked Do you realize the scale of the problem you are dealing with? Do you know with whom you talk? That other question raised the voice of laughter even more and Kwazimodo remained silent no longer in the room no one bothered only Humpback and the judge shook the guard soldiers from laughing also wanted the judge to fear

كيف تجرؤ على التصرف هكذا أمام القاضي أنا المسئول هنا، وأنا من يضع القواعد انفتح الباب فجأة، وظهر سير روبرت؛ فصاح القاضي: سيدي العمدة، أريد أن أعرف كيف ستعاقب هذا الرجل شق العمدة طريقه وسط الحشد، وجلس على الكرسي، ثم استدار لكوازيمودو وقال: ما الذي فعلته لينتهي بك الأمر هنا؟ ظن كوازيمودو أن سير روبرت كان يسأله عن اسمه، فأجاب بصوته الأجش :كوازيمودو غضب سري روبرت، وقال: هل تسخر مني؟ ظن كوازيمودو تلك المرة أن سير روبرت كان يسأله عما كان يفعله لجني قوت يومه، فأجاب: قارع أجراس بكاتدرائية نوتردام بدأت القهقهة ثانيةً، فسأل العمدة: قارع أجراس؟ ولم يكن مزاجه قد تحسن، فأردف: ما الذي تتحدث عنه؟ قال كوازيمودو: أعتقد أنني سأبلغ العشرين في غضون شهور قليلة أدت إجابات كوازيمودو الغريبة إلى فقدان العمدة لأعصابه، فقال: خذوه

How dare you act like this in front of the judge I'm in charge here I'm the one who sets the rules The door suddenly opens Magharebia: What did you do to end up here? Kwazimodo thought that Sir Robert was asking him for his name Kwazimodo thought that Sir Robert was asking him what he was doing to make a living on his day His mood has not improved What are you talking about? I think I will be ٢٠ in a few months Kwazimodo said

إلى الخارج، ورشوه بالماء البارد؛ فسيفزع ويتحدث بعقلانية لكن القاضي اكتشف أخيرا ما كان يحدث، فقال: يا إلهي إنه أصم! ليست هناك حاجة لرشه بالمياه لنقيده بعمود التشهير في ميدان بلاس دي جريف لمدة ساعة، فسيتعلم الدرس عند تقييد رأسه ويديه في الألواح الخشبية صاح جوان وجيون: أحسنت! أحسنت !كان ميدان بلاس دي جريف يعج بالفوضى فكانت الأسمال البالية والشرائط والريش وبقع الشمع تكسو الميدان كان أصحاب المتاجر جميعهم بالخارج يحيون أي أحد يمر كان هناك أعضاء من الحرس الملكي يقفون بجانب عمود التشهير لحراسته طوال النهار وكان الناس يعلمون أن ذلك يعني أن هناك من سيُعاقب في ذلك اليوم، فانتظروا وسرعان ما دوت الصيحات عند إحضار كوازيمودو كان مشهدا عظيما لملك؛ فلم يصح أو يبك ملك المهرجين الذي صار الآن سجينًا ذليلا لكن كوازيمودو ظل هادئً قال جيون لجوان: انظر إليه!

Outside they sprayed him with cold water; he would panic and speak rationally but the judge finally discovered what was happening He said My God he is deaf! There is no need to spray him with water to tie him to the defamation column in Place de Greve for an hour Well done! Place de Greve was full of chaos worn out ribbons feathers and wax stains The shopkeepers were all out there greeting anyone passing by Today wait and quickly shouted when he brought Kwazimodo it was a great sight for a king

ليست لديه أية فكرة عما سيحدث له اقتاد رجل مخيف الهيئة كوازيمودو إلى عمود التشهير وعندما أدرك كوازيمودو أن الكتل الخشبية الضخمة ستكون سجنه أخذ يرتعش أدت النظرة التي ارتسمت على وجهه إلى ضحك الجميع، إذ كان مرعوبًا جذب الرجل ذراعي كوازيمودو نحو عمود التشهير، وأدخل رأسه عنوة في المكان المخصص لذلك في بداية الأمر، قاوم الأحدب وهز أحكم غلقه بعد ذلك فسقط وجه كوازيمودو، عمود التشهير بكل ما أوتي من قوة، لكن أغلق عينه وسمح لرأسه بأن تهبط بالقدر الذي يسمح به السجن الخشبي

He had no idea what would happen to him A scary man took Kwazimodo to the defamation column In the first place he resisted the humpback and shook and then sealed The face of Kwazimodo the pillar of defamation with all his might fell but he closed his eye and allowed his head to land as much as the wooden prison allowed

الفصل الثامن

ثقب الفئرانً

كان المبنى الموجود غرب الميدان مملوكا في الماضي لامرأة شابة جميلة أصابها حزن شديد بعد وفاة والدها في إحدى الحروب بكت والدها بإغلاق المنزل عليها، والعيش في غرفة بالغة الصغر في الطابق الأول وعندما توفيت تركت المنزل ليُستخدم في غرض واحد فقط؛ أن يكون مكانًا لبكاء الأحباب كانت الغرفة الصغيرة المغلقة والمظلمة، فيما عدا نافذة ذات قضبان وبلا زجاج، معروفة في الميدان باسم ثقب الفئران وعاشت داخلها عجوز شمطاء في اليوم الذي نُقل فيه كوازيمودو إلى عمود التشهير، كانت هناك سيدتان تسيران نحو ثقب الفئران؛ إحداهما تُدعى آن، وهي زوجة العمدة أما الثانية، فهي قريبة لها أتت من الريف وتُدعى صوفي كانت

Chapter VIII

The rat hole

The building in the west of the square was once owned by a beautiful young woman who was deeply saddened by the death of her father in a war her father cried about closing the house on her living in a tiny room on the first floor and when she died she left the house to be used for one purpose only; The small dark closed room with the exception of a window with rods and no glass is known in the field as a rat hole and lived with a crippled old man on the day that Kwazimodo was taken to the defamation column Two women walked toward the rat hole They are villages She came from the countryside called

صوفي تمسك بيد ابنها، واسمه أوستاش، وكان يحمل كعكة للسيدة العجوز قالت آن: هيا يا صوفي! لا نريد أن نتأخر قال زوجي إن الأحدب لن يبقى ً بعمود التشهير سوى ساعة واحدة، مما لا يترك لنا متسعا من الوقت لفعل الخير وإعطاء الكعكة للعجوز الشمطاء وفي الطريق أخذت السيدتان تثرثران بشأن أحداث اليوم السابق قالت صوفي فجأة انتظري! ما هذا؟ كان بإمكان السيدتين سماع صوت رق من على بعد مسافة منهما فردت آن على صوفي قائلة: لا بد أنها الغجرية إزميرالدا، تعزف وترقص مع نعجتها هيا أسرعي !لنذهب لمشاهدتها سيحب أوستاش ذلك كثيرًا بالتأكيد توقفت صوفي فجأة وهي تقول: غجرية! كلا، يمكن أن تختطف ابني تعال يا أوستاش جرت صوفي ابنها خلفها، وهي تركض نحو ميدان بلاس دي جريف وأخيرًا توقفت ً بعد أن صارت لا تقوى

Sophie held the hand of her son named Ostash and was carrying a cake for the old lady Ann: Come on Sophie! We do not want to be late My husband said that the humpback will not remain in the column of defamation for only one hour which leaves us not enough time to do good and give the cake to the elderly scribbled On the way the two women began to chatter about the events of the previous day said Sophie suddenly wait! What is that? The two women could hear the voice of parchment from a distance from them Sophie suddenly stopped saying: Gypsy! No she could kidnap my son Come Ostash her son Sophie ran behind her She ran towards Place de

على مواصلة الركض وسريعا ما لحقت بها آن التي قالت: يا إلهي، ما الخطب؟ ماذا تعنني بقولك إن الغجرية ستخطف ابنك؟ فما كان من صوفي إلا أن هزت رأسها قالت آن: أتعلمين، عندما أفكر في الأمر، أتذكر أن العجوز الشمطاء الموجودة في ثقب الفئران تظن الأمر نفسه في الغجريات ا؟ سألت صوفي: حقٍّ أجابت آن: نعم، لقد سمعت عن ذلك ذات يوم قالت صوفي: لست أرغب في أن يلقى أي أحد مصير باكيت سألت آن: ومن باكيت؟ لم أسمع عنها من قبل يجب أن تخبريني بقصتها

كانت باكيت سيدة شابة من رانس تعرضت لمأساة مروعة عندما كانت لا تتعدى الثامنة عشرة من عمرها توفي والدها عندما كانت صغيرة السن، وبالرغم من أنها تنتميً لأسرة كريمة، فقد عانت هي ووالدتها فقرا مدقعا وبعد بضع سنوات من وفاة والدتها أنجبت باكيت فتاة كانت الفتاة تُدعى آنيس،

To continue jogging and quickly what Ann suffered which said: My God what is wrong? What do you mean by saying that the gypsy will kidnap your son? Sophie was shaking her head Anne said You know when I think about it I remember that the crooked old man in the rat hole thinks the same thing in gypsies I asked Sophie: Truly Ann answered: Yes I heard about it one day Sophie said: I do not want to meet anyone's fate I asked: I asked: and who I cry? I haven't heard about her before You must tell me her story

Paquette was a young woman from Rance who suffered a terrible tragedy when she was only ١٨ years old Her father died when she was very young Anis

علقت باكيت كل آمالها وأحلامها عليها وفاقت الفتاةً والدتها جمالاُ وفي أحد الأيام وصل الغجر إلى رانس لقراءة الطالع، لكن حظر عليهم دخول المدينة، فأقاموا خيامهم على أطرافها ذهبت المدينة كلها بالطبع لرؤيتهم وأرادت باكيت أن تعرف ما سيحدث لابنتها، فحملتها لرؤية الغجر قال قراء الطالع إن الفتاة ستصبح ملكة رائعة الجمال، فملأت البهجة قلب باكيت وفي اليوم التالي تركت آنيس نائمة لدقائق معدودة، وذهبت لإخبار إحدى جاراتها بالأخبار السعيدة وعندما عادت للمنزل فوجئت بعدم سماع صوت بكاء الطفلة اعتقدت باكيت أن الطفلة لا تزال نائمة، لكنها عندما فتحت باب الغرفة لم تجد آنيس فهرعت لأسفل وهي تصيح: خطف أحدهم طفلتي; كان الشيء الوحيد الذي تُرك في إثرها فردة حذاء صغيرة من الساتان كان الشارع خاويًا، ولم ير أحد ممن سألتهم الفتاة وعندما عادت باكيت إلى غرفتها سمعت بكاء طفل، فظننت

One day the Gypsies arrived in Rance to read the horoscope but they were banned from entering the city They set up their tents on the outskirts The next day she left Anis asleep for a few minutes and went to tell one of her neighbors happy news When she returned to her room she heard the crying of a child and she thought: The only thing left was a small satin shoe The street was empty

أنها آنيس لكنه لم يكن كذلك فتحت الباب لتجد طفلا ً أعور أعرج مشوها ، مسخا صغيرًا بدا أنه في الرابعة من عمره صرخت باكيت، وعادت ركضا إلى الخارج، وهي تصيح: خطف الغجر طفلتي، ً وتركوا مكانها مسخا خرج الجميع في رانس للبحث عن آنيس، لكن الغجر كانوا قد رحلوا وعلى بعد ميلين خارج المدينة عثروا على إحدى شرائط الطفلة اشتعل رأس باكيت شيبًا في اليوم التالي لذلك الحادث مباشرةً وفي اليوم الذي يليه اختفت أنهت صوفي روايتها، ونظرت إلى قريبتها علا الشحوب وجه آن، وقالت: يمكنني أن أدرك الآن سبب خوفك من الغجر قالت صوفي: لا أحد يعلم ما حدث لباكيت؛ البعض يقولون إنها غرقت في النهر، وآخرون يقولون إنها سارت حافية القدمين إلى باريس سألت آن: وما الذي حدث للمسخ الغجري؟ هل غرق مع باكيت؟ قالت صوفي: كلا، على الإطلاق تركه شخص ما بكاتدرائية

She was Anis but it wasn't But the Gypsies were gone and two miles outside the city they found one of the tapes of the girl the head of the packet flared gray the day after that incident and the next day disappeared Sophie ended her novel and looked at her cousin Ola pallor face of Anne said: I can now understand the reason for your fear From the gypsy Sophie said: No one knows what happened to Packet; For a river others say she walked barefoot to Paris and asked Anne: What happened to the Roma terrible? Are you drowned with baguettes? Sophie said: No at all someone left him in a cathedral

نوتردام، وشعر رئيس الشمامسة بالأسى لحاله، فباركه، وسمح له بالعيش في المكان وصل الثلاثة إلى ميدان بلاس دي جريف وفي ظل انشغال السيدتني الشديد بما ً تحمله قصة باكيت من إثارة نسيتا تمامًا من كان بعمود التشهير وعندما أدركتا أنه كوازيمودو، توقفتا بلا حركة؛ إنه املسخ الغجري الذي ذكرته صوفي في روايتها ولولا ً جذب أوستاش لذراع والدته، متسائلا هل بإمكانه تناول الكعكة، لظلتا على تلك الحالة من الصدمة قالت صوفي بهدوء: «يا إلهي! كدنا ننسى السيدة بثقب الفئران هيا، لنذهب الآن، ونعطي السيدة العجوز الكعكة لا حاجة لنا في مشاهدة ذلك !عبرت آن وصوفي إلى الجانب الآخر من الميدان، ووقفتا أمام نافذة ثقب الفئران على أطراف أصابعهما، ونظرتا إلى الداخل كان بالغرفة املظلمة امرأة شيباء نحيلة تجلس ً منكمشة ويداها على ركبتيها كان البرد قارسا داخل الغرفة، ولم تكن لديها ملابس للشتاء قالت

The three daughters arrived at Place de Greve and the two ladies were so busy with the story of Paquette that she was completely forgotten by the column of defamation The gypsy monster that Sophie mentioned in her novel would not have attracted Eustache to his mother's arm wondering whether he could eat the cake they would have remained in that state of shock Sophie quietly said: «Oh my God! We almost forgot Ms mice hole Come on let's go now give the old lady the cake we do not need to watch it! Anne and Sophie crossed to the other side of the square standing in front of the rat-hole window on their fingertips and looking inward in the dark room

صوفي: يجدر بنا عدم إزعاجها ردت آن: أتعلمين، يمكنني تخيل باكيت في مكان كهذا تعاقب نفسها على ما حدث لابنتها الجميلة وفي تلك اللحظة رأت صوفي حذاء طفلة في الغرفة، فقالت لاهثة: انظري إنه الحذاء الحذاء الصغير المصنوع من الساتان إنها باكيت فصرخت آن قال أوستاش: أرجوك يا أمي، أيمكنني تناول هذه الكعكة؟ أيقظ صوت الصبي العجوز الشمطاء من غفوتها، فقالت: هل ما تسمعه أذناي صوت طفل؟ أبعدوه عن هنا أبعدوه قبل أن يأتي الغجر وزحفت على ركبتيها نحو الحذاء، ثم تنهدت وسقطت حدثت ضوضاء حول عمود التشهير، فأيقظت العجوز الشمطاء التي ركضت نحو

Sophie: We shouldn't bother her Anne replied: You know I can imagine a packet in such a place that punishes herself for what happened to her beautiful daughter At that moment Sophie saw a baby girl's shoes in the room She said breathlessly: Look this is the little satin shoe Eustache: Please Mom can I have this cake? The voice of the old boy woke up from her nap and she said What do my ears hear is the sound of a child? Keep him away from here before the gypsies came and crawled on her knees towards the shoe and then sighed and fell noise occurred around the defamation column woke up the crippled old

النافذة وصاحت لا بد أن الغجرية تنادي عليّ !مدت ذراعيها النحيلتين من بين القضبان، وصاحت: إذن فهذا أنت أيتها الغجرية خاطفة الأطفال، اللعنة عليك اللعنة عليكم جميعا صرخت صوفي، وفرت هي وآن وهما تجذبان أوستاش خلفهما

The window and shouted that the gypsy must call me! She stretched her thin arms out of the bars and shouted: So this is you gypsy snatching the children damn you damn you all screamed Sophie she and Anne escaped and attracted Ostash behind them

الفصل التاسع

كوازيمودو في عمود التشهير

أخذ الحشد المتجمع حول عمود التشهير يضحكون ويلقون بالحجارة على كوازيمودو؛ فقد كان هدفًا سهلا، وغالبًا ما كانت الحشود المتجمعة ترمي السجناء في عمود التشهير بكافة الأشياء هز كوازيمودو العمود، وأخذ يتأرجح جيئة وذهابًا صار وجهه أحمر، ثم رأىُ كلود فرولو على حصانه، وظن أنه قد كتبت له النجاة! لكن لم يدم بقاء القس طويلا، ً فركل حصانه بقدميه لينطلق الحصان مبتعدا صاح كوازيمودو بصوت أجش: ماء !فما كان من الحشد حول عمود التشهير سوى أن علت ضحكاتهم أكثر وكلما ً ازدادت حركة كوازيمودو صار أكثر عطشا، وأخذ يصيح: ماء !ألقى

CHAPTER IX

Kwazimodo in the defamation column

The crowd gathered around the defamation column was laughing and throwing stones at Kwazimodo; it was an easy target and the crowd often thrown prisoners into the defamation column with all things shaking Kwazimodo the column swinging back and forth his face turned red and then saw Claude Fruleau on his horse and thought He has written his deliverance! But the priest did not last long so he kicked his horse with his feet to set off the horse away The crowd around the pillar of libel was that their laughter grew more and the more Kwazimodo became more thirsty shouting: water! Joan threw a dirty

جوان بإسفنجة متسخة جاء بها من قناة تصريف المياه على كوازيمودو، وهو يقول: إليك بالماء صاح كوازيمودو غاضبًا: ماء !في اللحظة ذاتها سارت إزميرالدا وسط الحشد مع دجالي ولاحظت أن كوازيمودو في مشكلة، فتوجهت نحوه مباشرة، وسحبت زجاجة مليئة بالماء، وأعطتها له ليشرب لم يكن بمقدور إزميرالدا تحمل الوقوف مكتوفة اليدين وهي تشاهد أي شخص يتألم كانت تعلم أن كوازيمودو قد عانى بما فيه الكفاية، وراودها شعور بأن محاولةً اختطافها لم تكن فكرته وقد رأت الرجل المرتدي العباءة وهو يجري مبتعدا عن الميدان كان التفكير فيه فقط يجعل القشعريرة تسري في جسدها تأثر الناس في الحشد بحنان إزميرالدا؛ فتوقفوا عن الضحك ومضايقة الأحدب وعندما لمحت العجوز الشمطاء إزميرالدا من نافذتها صاحت: أيتها الغجرية النلعونة! اللعنة عليك شحب وجه إزميرالدا، ونزلت سريعا من فوق عمود

Joan with a dirty sponge came from the drainage channel on Kwazimodo he says: Here the water shouted Kwazimodo angry: water! At the same moment Esmeralda walked through the crowd with Dajali and noticed that Kwasimodo was in trouble went straight towards him pulled a bottle full of water and gave it to him to drink She had a feeling that her attempt to kidnap her was not his idea She saw the man wearing the cloak as he walked away from the fieldHe only thought about it making the chills run in her bodyThe gypsy Alnlonh! Damn you pale face Esmeralda and quickly descended from the top of a pillar

التشهير، وركضت بأقصى سرعتها كانت العقوبة المفروضة على كوازيمودو قد انتهت مدتها آنذاك، فأ طلق سراحه وتفرق الحشد ببطء نكس كوازيمودو رأسه في خزي أثناء عودته سيرا على الأقدام إلى كاتدرائية نوتردام؛ كانت التعاسة تملأ قلبه بحق لماذا لم يساعده كلود فرولو؟ ما الخطأ الذي ارتكبه؟ قال كوازيمودو محدثًا نفسه: خلت عيناه من أي مشاعر، مع أنني ما كنت لأصل إلى عمود التشهير لولا أنني فعلت ما طلبه مني وفي حقيقة الأمر، لولا تلك الفتاة الغجرية نفسها التي أراد كلود فرولو أن يخطفها الليلة الماضية، لكان حاله ازداد سوءًا وهو في عمود التشهير لكنه لا يزال غير قادر على فهم سلوك كلود فرولو

Defamation running at full speed The punishment for Kwasimodo had expired at the time He was released and the crowd slowly dispersed Kwasimodo nodding his head in disgrace as he walked back to Notre Dame Cathedral; unhappiness really filled his heart Why didn't Claude Frollo help him? What mistake did he make? Kwazimodo said to himself: His eyes were devoid of any emotions even though I would not have reached the pillar of defamation had I not done what he asked me and in fact had it not been for the same gypsy girl that Claude Fruleau wanted to kidnap last night he would have worsened in a column Defamation but still unable to understand the behavior of Claude Fruleau

الفصل العاشر

إزميرالدا تلتقي بفيبس ثانية

أشرقت الشمس، وأخذ الناس يتجولون جيئة وذهابًا مستمتعين بالربيع في باريس أخذت مجموعة من الشابات النبيلات الجميلات يضحكن في منزل السيدة ألويز الجميل املوجود بالجانب الآخر من كاتدرائية نوتردام كانت فلور دي ليس، ابنة السيدة ألويز، تقهقه مع صديقاتها جلست السيدة ألويز في كرسي مخملي، وبجانبها شاب طويل كان القائد فيبس الذي أنقذ إزميرالدا منذ شهور طويلة كانت السيدة ألويز بين الحين والآخر تتحدث مع القائد فيبس، ثم تنظر إلى ابنتها، وتقول شيئًا من قبيل: انظر كيف تحسن التطريز ويكون رد القائد: نعم، بالتأكيد سألت السيدة ألويز القائد: هل رأيت فتاة على القدر نفسه من جمال خطيبتك؟ إنها كالبجعة في جمالها، أليست كذلك؟ فجاء رده تلك المرة أيضا: نعم، بالتأكيد، بالرغم

CHAPTER X

Esmeralda meets Phipps again

The sun shone and people wandered back and forth enjoying the spring in Paris A group of beautiful noble young women laughed at the beautiful house of Mrs Louise on the other side of Notre Dame Cathedral A long young man was Commander Phipps who saved Esmeralda many months ago Always occasionally talked to Commander Phipps then she looked at her daughter saying something like: See how the embroidery improved A girl on the same level Se of the beauty of your fiancee? It's like a swan in her beauty isn't it? His response came this time also: Yes certainly though

من أنه لم يكن يفكر في فلور دي ليس دفعته السيدة ألويز تجاه فلور دي ليس، وهي تقول: هيا اذهب وتحدث معها لقد دام صمتك طويلا اليوم توجه فيبس إليها وقال: عما يعبر ذلك النسيج الذي تطرزينه، يا فلور دي ليس؟ أجابت: كهف جميل في إيطاليا يُعرف باسم كهف نبتون هذه المرة الثالثة التي تسألني فيها هذا السؤال قال: آه كان فيبس يعلم أنه من المفترض أن ينحني ويهمس بكلمات حب في أذنها، لكن لم يكن بباله أي شيء آخر يمكنه قوله رفعت فلور دي ليس عينيها الزرقاوين الجميلتني لتنظر إليه، وقالت: هل آه هي كل ما يمكنك قوله لي؟ لم يعلم فيبس ما كان عليه فعله بالضبط بعد ذلك، فوقف وقال بصوت أشبه بالصياح: يا له من تطريز رائع بدأت الفتيات تتحدثن في الحال عن تطريزهن، وكل منهن تحاول جذب القائد فيبس للتحدث معها رفعت إحداهن نظرها، ونظرت من الشباك، وقالت: هناك فتاةٌ ترقص

He did not think of Fleur de Lis pushed by Ms Alois towards Fleur de Lis She replied: A beautiful cave in Italy known as the Neptune Cave This is the third time she has asked me this question Beautiful to look at him and said: Is ah are all you can say to me? Phipps did not know exactly what he was doing after that She dances

وتعزف الرق في الميدان قالت فلور دي ليس، وهي تعود إلى ما كانت تحيكه: أظن أنها غجرية تزاحمت الفتيات الأخريات مندفعات نحو النافذة واستراح فيبس بابتعادهن عنه كان يعلم أن السيدة ألويز ترغب في تزويجه ابنتها، لكن كانت هناك فتيات أخريات في باله قالت فلور دي ليس: أيها القائد فيبس، ألم تقص علينا من قبل مغامرتك العظيمة في إنقاذ إحدى الفتيات الغجريات؟ أليس من الممكن أن تكون هي نفسها تلك الفتاة الموجودة بالخارج؟ توجه فيبس ناحية الشرفة التي طلت منها جميع الفتيات على ما يحدث بالخارج ومع فتح النوافذ تمكنت الفتيات من سماع قرع أجراس نوتردام من بعد قال فيبس: نعم، ها هي نعجتها قالت إحدى الفتيات: انظروا إلى ذلك الرجل الذي يقف على سطح الكنيسة !ردت أخرى: إنه كلود فرولو، رئيس الشمامسة انظروا كيف يحدق فيها! يا له من أمر غريب أن يهتم بفتاة غجرية قالت فلور دي ليس: أيها

``I think she is a gypsy the other girls rushed to the window " said Fleur de Lys playing back in the field Magharebia: Leader Phipps haven't you ever told us about your great adventure of saving a gypsy girl? Couldn't she be the same girl outside? Phipps went to the balcony where all the girls looked at what was happening outside and with the windows open the girls could hear the bells of Notre Dame from a distance Another replied: It's Claude Fruleau the head of the deacons Look how he stares at her! What a strange thing to take care of a Gypsy girl said Fleur de Lys: O

القائد، لتنادي على تلك الغجرية وتطلب منها الصعود إلى هنا سنمرح بالتأكيد قال: أشك أنها ستتذكرني نظرت فلور دي ليس إليه، وتجهمت قال: حسنًا، إذن سأفعل صاح من الشرفة: أيتها الفتاة !إزميرالدا تلتقي فيبس ثانيةً توقفت إزميرالدا، ونظرت إليه بأعلى وأردف هو: اصعدي إلى هنا تورد وجه إزميرالدا خجلا، وبدأت تسير عبر مجموعة الناس المحيطة بها متجهة نحو المنزل وفي غضون ثوان كانت بأعلى داخل الشقة انبهرت الفتيات بجمالها، الأمر الذي أتعسهن وجعل الصمت الشديد يخيم عليهن كسر فيبس حاجز الصمت بقوله: يا لها من فتاة فاتنة! ألا تعتقدين ذلك، يا فلور دي ليس؟ قالت: لا بأس بها وبدأت الفتيات الأخريات في التهامس فيما بينهن سأل فيبس إزميرالدا: هل تتذكرينني؟ أجابت بعذوبة: «نعم، أتذكرك ابتسم وقال: **لقد غادرت فجأة تلك**

Commander to call on that gypsy and ask her to climb here will certainly have fun said: I doubt she will remember me looked at Fleur de Not him and frowned said: Well then I will shout from the balcony: O girl! Esmeralda meets Phipps again Esmeralda stopped and looked at him up and up he said: Go up here blushing Esmeralda's face and began walking through the surrounding group of people heading towards the house Phips broke the silence by saying: What a babe girl! Don't you think so Fleur de Lis? She said: OK and the other girls began to whisper among themselves asked Vips Esmeralda: Do you remember me? She answered sweetly: Yes

I remember you smiled and said: I left suddenly that night that we met

الليلة التي التقينا فيها، وتركت وراءك الأحدب، فهل أخفتك؟ أجابت إزميرالدا: كلا، على الإطلاق! لم تلق تلك المناقشة الدائرة بين فيبس والفتاة الغجرية إعجاب فلور دي ليس في الواقع، هي لم تكن تحب فيبس أن يتحدث مع أية فتاة أخرى سأل فيبس: ما الذي كان ذلك المسخ يريده منك؟ أجابت الفتاة الغجرية: لا أدري قال القائد: حسنًا، لقد تلقى جزاء ما فعله؛ فقد قضى بعض الوقت كما تعلمني في عمود التشهير قالت إزميرالدا: نعم، أعلم لقد لقي ذلك المسكين معاملة شديدة القسوة في ذلك اليوم صاحت السيدة ألويز: يا إلهي! ما هذا الحيوان؟ كانت دجالي قد علقت في طيات تنورة السيدة العجوز قالت فلور دي ليس: إنها نعجة! لقد سمعت عن هذه النعجة لتجعليها تؤدي إحدى الحيل ردت إزميرالدا: لا أعلم

The night we met and I left behind the humpback did I hide you? Esmeralda replied: No not at all! That discussion between Phipps and the Gypsy girl did not impress Flor de Lys In fact she did not like Phipps to talk to any other girl Gypsy girl replied: I do not know the commander said: Well he received a penalty for what he did; he spent some time as you teach me in the column of defamation Esmeralda said: Yes I know that the poor received a very cruel treatment that day shouted Ms Alois: Oh my God! What is this animal? Dajali had been caught in the folds of the old lady's skirt Fleur de Lys said: She is a sheep! I heard about this ewe to make her perform one of the tricks Esmeralda replied: I don't know what

ماذا تعنين قالت إحدى الفتيات: هيا، أخبرينا ما هذا الذي تعلقينه حول عنقك؟ أمسكت إزميرالدا بالكيس الصغير بين يديها، وقالت: هذا سري ضاقت السيدة ألويز ذرعا بالفتاة، وقالت لها: إذا كنت لن ترقصي لنا فما الذي جعلك تصعدين؟ لتغادري الآن! أنت لا تنتمين إلى هذا المكان بدأت إزميرالدا في البكاء وهي في طريقها نحو الباب ألقت نظرة أخيرة على فيبس الذي قال: لا يمكنك المغادرة هكذا لتعودي وتؤدي لنا إحدى رقصاتك كما أنك لم تخبرينا بعد باسمك قالت: إزميرالدا، وهي تفك حبلاً مربوطا برقبة النعجة وتفتح الكيس سقطتً الحروف الأبجدية على الأرض، وأخذت دجالي تخلطها معا بقدميها الصغيرتين صاحت إحدى الفتيات: انظروا إلى ما فعلته النعجة !اندفعت فلور دي ليس، ورأت أن دجالي قد رسمت اسم فيبس فسألت: أفعلت النعجة هذا؟ أجابت صديقتها: نعم قالت فلور دي ليس لإزميرالدا غاضبة: كيف

What do you mean one of the girls said: Come on tell us what you are hanging around your neck? Esmeralda grabbed the small bag in her hands To leave now! You don't belong to this place Esmeralda started crying on her way to the door She took a last look at Phipps The alphabet fell to the ground and Dajali mixed it with her little feet One girl shouted: Look what the ewe did! Fleur de Lys rushed and saw that Dajali had painted the name of Phipps Her friend replied: Yes Flor de Lis told Esmeralda angry How

تعلمت فعل ذلك؟ لا بد أنك ساحرة التقطت إزميرالدا الحروف سريعا، وغادرت الشقة نظر فيبس للفتيات اللاتي تجمعن حول فلور دي ليس، واتخذ قراره؛ ترك الشقة ولحق بالغجرية كان كلود فرولو جالسا أعلى برج كاتدرائية نوتردام يراقب إزميرالدا تساءل كلود فرولو عند رؤيته شخص ما يدفع الحشد المتجمع للخلف: من هذا الرجل الذي يصاحبها؟ إنه بيري جرينجوار، لكن ما الذي يفعله معها؟ خرج كلود فرولو لتبني ما يحدث، لكن إزميرالدا كانت قد اختفت حينذاك سأل كلود فرولو الرجل الذي كان يقف بجانبه: أين ذهبت الفتاة؟ أجابه: لا أعلم لقد غادرت فجأة، وصعدت تلك البناية نادى عليها شخص ما من النافذة سار كلود فرولو تجاه سجادة إزميرالدا الصغيرة التي اعتادت الوقوف والرقص عليها، وسأل بيري: ما الذي تفعله هنا؟أخاف صوت كلود فرولو الغليظ الشاعر؛ فألقى التحية متلعثما سأل كلود فرولو: هل

Learned to do that? You must be a witch Esmeralda picked up the letters quickly and left the apartment looking at Phipps for the girls who gathered around Fleur de lys and made his decision Leaving the apartment and right after the gypsy Who is this man who accompanies her? It's Perry Greenguard but what is he doing with her? Claude Frullo went out to adopt what was happening but Esmeralda had disappeared at the time Replied: I do not know I left suddenly and stepped up that building called someone out of the window Claude Frollo marched towards the small carpet Esmeralda which used to stand and dance and asked Perry: What are you doing here? Frullo: Do you

تركت العمل كشاعر، وصرت الآن مؤديًا بالشوارع؟ أوضح بيري أن مسرحيته بالقاعة الكبرى قد باءت بفشل ذريع، وأنه يعيش الآن مع المتشردين في ركن المعجزات إزميرالدا تلتقي فيبس ثانية سأل كلود فرولو: كيف عرفت الفتاة الغجرية؟ أجاب بيري: إنها زوجتي غضب كلود فرولو غضبًا شديدا، وسأله: ما الذي تعنيه؟ أنت لست متزوجا من إزميرالدا بدأ بيري يرتعد وقال: ليس الأمر كما تظن وأخبر رئيس الشمامسة كيف أنقذته إزميرالدا من موت محقق سأل كلود فرولو بيري عن كل ما يتعلق بإزميرالدا، وأخبره الشاعر بكل ما يعرفه وأضاف بيري: واستغرق منها الأمر شهرين لتعلم دجالي كيف ترسم اسم فيبس بالحروف سأل كلود فرولو: لماذا فيبس؟ أجاب بيري: إنها تعتقد أنها كلمة سحرية سأل كلود فرولو: أهي كلمة أم اسم؟ رد عليه الشاعر متسائلا:

I quit working as a poet and now you're on the streets? Perry explained that his play in the Great Hall had failed miserably and that he now lives with the vagrants in the corner of the miracles Esmeralda meets Vips again Berry replied: It is my wife Claude Frulo very angry and asked him: What do you mean? You are not married to Esmeralda Perry began to tremble and said: It is not as you think and told the deacons chief how Esmeralda saved him from certain death Claude Frolo Berry asked about everything about Esmeralda and the poet told him everything he knew Phipps in letters Claude Frolo asked: Why Phipps? Perry replied: It thinks it is a magic word Claude Frullo asked: Is it a word or a name? The

ما الذي يهمك في هذا الأمر، يا سيدي؟ غضب كلود فرولو، وصاح في بيري آمرا إياه بالمغادرة حقيقة الأمر أنه كان يحب إزميرالدا؛ رآها وهي تعزف على الرق وترقص، وأدرك أنها يجب أن تكون له، مهما كلفه الأمر

What do you care about this sir? Angered by Claude Fruleau he shouted at Perry telling him to leave the fact that he loved Esmeralda

الفصل الحادي عشر

مغامرات جيون

في الصباح التالي، وأثناء ارتداء جيون فرولو ملابسه ليبدأ يومه، لاحظ أن محفظته فارغة؛ فليست معه نقود وجه حديثه لكيس القماش الفارغ قائلاً : يا للقسوة! لقد فرغتَ تماما نتيجة للهوي بالليل ارتدى جيون حذاءه، وقال لنفسه إنه سيضطر للذهاب لرؤية أخيه فكر: سيلقي عليّ محاضرة، لكنني على الأقل سأحصل على بعض المال وفي طريقه إلى الكنيسة شم جيون الرائحة الذكية للخبز في المخابز، لكن لم يكن معه نقود لشراء إفطار وعندما وصل أخيرًا إلى كاتدرائية نوتردام لم يستطع أن يتخذ القرار بدخولها أخذ يسير جيئة وذهابًا لبضع دقائق وهو يفكر أخذ يفكر أثناء سيره جيئة

Chapter XI

The Adventures of Jeon

The next morning while Gion Frulo wore his clothes to start his day he noticed that his wallet was empty; Gion wore his shoes and told himself he would have to go see his brother He thought he would give me a lecture but at least I'll get some money On his way to church Jion smelled the smart smell of baking in bakeries but had no money to buy breakfast When he finally arrived at Notre Dame Cathedral he could not make the decision to go in He walked back and forth for a few minutes thinking as he walked back and forth in front of the main steps of the cathedral: I do not

وذهابًا أمام الدرجات الرئيسية للكاتدرائية: لا أريد أن ً أظل جالسا هذا الصباح لأستمع إلى محاضرة طويلة، لكنني بحاجة إلى هذه النقود سأل رجلا كان ينزل درجات الكنيسة الأمامية: هل رأيت رئيس الشمامسة؟

أجاب وهو يسير مبتعدا: أظن أنه قد أوصد عليه البرج خلع جيون رداءه، وسار إلى الداخل، وهو يفكر:أخيرًا، سأرى تلك الغرفة التي يحبس فيها أخي نفسه انقطعت أنفاس جيون عند وصوله إلى الغرفة الموجودة أعلى الدرج كان المفتاح في الباب، فدفعه جيون ليفتحه كانت الغرفة مظلمة، وفي منتصفها كرسي بذراعين ومائدة، تحيط بهما مجموعة من البوصلات، وهياكل عظمية لحيوانات، وكرة أرضية كبيرة، وجرار زجاجية مملوءة بجميع أنواع السوائل كانت الكتب ملقاة مفتوحة بجميع أنحاء أرضية الغرفة، وتعلقت خيوط العنكبوت في كل الأركان لاحظ جيون وجود مدفأة كبيرة فى أحد

Going in front of the main steps of the cathedral: I don't want to be sitting this morning to listen to a long lecture but I need this money

He answered as he walked away: I think he was blocked by the tower Gion took off his robe and walked in thinking: Finally I will see that room where my brother locked himself Gion breathed when he reached the room above the stairs was the key in the door and pushed Gion to open it The room was dark in the middle of it was an armchair and a table surrounded by a set of compasses animal skeletons a large globe and glass jars filled with all kinds of liquids In one

الأركان، لكن النيران بها كانت مطفأة وبجانب المدفأة منفاخان مغبران امتلأت الجدران بكتابات بجميع اللغات، وبدا أن الغرفة بأكملها كانت متهالكة كان كلود فرولو جالسا على الكرسي ذي الذراعين، ومنحنيًا على كتاب كبير مليء بالصور كان ظهره للباب، ولم يسمع صوته عندما فُتح كان يتحدث أيضا مع نفسه، لم يرغب جيون في مقاطعته، لكنه أراد النقود بلا شك فكر جيون: إن أخي لمجنون، وأدرك بعد ذلك أنه رأى أشياء ما كان من المفترض أن يراها، فرجع للخلف، وأغلق الباب بهدوء، ثم طرقه بقوة قال كلود فرولو: ادخل، يا سير روبرت! لقد كنت في انتظارك دفع جيون الباب فاتحا إياه، ودخل الغرفة بجرأة صاح رئيس الشمامسة: جيون! إنه أنت حاول جيون الابتسام، وقال: نعم بدا الغضب على كلود فرولو لحظة، ثم قال: ما الذي تفعله هنا؟ بدأ جيون

The corners but the fire was extinguished and next to the fireplace two dusty blowers filled the walls with graffiti in all languages the whole room seemed to be dilapidated Claude Frolo was sitting on the armchair bending over a large book full of pictures with his back to the door and did not hear his voice when he opened he was also talking With himself Jeon did not want to boycott him but he certainly wanted the money Hey Sir Robert! I was waiting for you Jeon pushed the door open and entered the room boldly deacon head shouted: Jeon! It is you Jion tried to smile and he said Yes the anger seemed to Claude Fruleau for a moment and then he said What are

حديثه: لقد جئت جئت لأطلب بعض النقود فاندفعت الدماء في ً وجه كلود فرولو الغاضب أردف جيون: وبعض النصح أيضا؛ فأنا بحاجة للاثنني قال كلود فرولو: لقد سمعت ما يُقال عن سلوكك المشين بجميع أرجاء باريس ما حاجتك للنقود؟ أجاب جيون: للتبرع بها إحسانًا إننا نتبرع بما فيه الكفاية هنا، من الكنيسة فما القضايا الأسمى التي تريد أن تتبرع بالمال من أجلها؟ قال جيون: امممم سأتبرع بها للعجوز الشمطاء التي تعيش في ثقب الفئران سأل كلود فرولو، منتقلا بالحديث إلى موضوع آخر: وكيف حال دراستك؟ أرسطو؟ هوراس؟ قدت كتبي وسرقت فُأنا في شدة الغضب منك يا جيون

إذن لن تعطيني بعض العملات فقط لأبتاع بعض الخبز

من لا يعمل لا يأكل اتكأ جيون للأمام، وأخذ يبكي بحرقة، ثم

Speaking: I have come to ask for some money and blood poured in the face of the angry Claude Frollo But some advice I need both Claude Frollo said: I heard what is said about your shameful behavior throughout Paris Jeon answered: To donate it charity we donate enough here from the church what are the highest issues you want to donate money for? Gion said: Mmmm I will donate it to the crone old living in the rat hole Claude Frolo moving to talk to another topic: How is your study? Aristotle? Horace? I led my books and stole my ears in anger from you Jeon So you won't give me some coins just to buy some bread Who does not work does not eat Jeon leaned forward and began to cry

رفع إحدى يديه لأعلى في الهواء، وألقى خطابًا طويلامفصلا باللغة اليونانية مغامرات جيون سأله كلود فرولو: والآن، ما هذا؟ هذا لإسخيلوس الذي يتناول فيه التعبير عن الأسى بشأن الحياة ضحك كلود فرولو، وقال: كان ذلك رائعا، لكنني أصر على عدم منحك أي نقود ولو لشراء حذاء جديد؟ انظر كيف اهترأ نعل حذائي سأبعث إليك بحذاء جديد، وليس بالمال حينذاك، سمع كلود فرولو فجأة صوت شخص ما يصعد الدرج، فأردف: يجب أن تختبئ يا جيون هذا سير روبرت، ويجب ألا يعلم بوجودك هنا– حسنًا، لن أختبئ إلا إذا أعطيتني النقود قال كلود فرولو، وهو يعطي لأخيه النقود: حسنًا، حسنًا، هيا ادخل في الخزانة اختبأ جيون، لكن ظل بمقدوره رؤية ما يحدث وسماعه بعد أن ألقى سير روبرت وكلود فرولو التحية أحدهما على الآخر، أخذا يتحدثان بهدوء لثوان معدودة وأخيرًا قال العمدة: هل أصدر الأوامر للحرس

He raised one hand up in the air and gave a long detailed speech in Greek The Adventures of Gion Claude Frolou asked him: Now what is this؟

This is for Aeschylus who deals with expressing sorrow about life Claude Frolot laughed See how he wore the sole of my shoes I'll send you new shoes not money Claude Frullo giving his brother money: Well well come in the locker Jeon hid

Finally the mayor said: Did he give orders to the guards

بالقبض على الساحرة الغجرية بتهمة السحر لتتمكن من جلبها إلى هنا في الكنيسة؟ قال كلود فرولو: لا، ليس بعد سأخبرك متى تفعل ذلك في تلك الأثناء عثر جيون على قطعة خبز جافة في الخزانة، فسمع سير روبرت صوت طحن عاليًا، وقال: يا إلهي، ماذا كان ذلك؟ نظر كلود فرولو إلى الخزانة، وأجاب: آه، لا بد أنها القطة، ربما تكون قد عثرت على فأر ثم نهض من فوق كرسيه، وأردف: ما رأيك في أن نتنزه سريًا حول كاتدرائية نوتردام، ونتفقد الجدران ثانية؟ غادر الاثنان الغرفة، الأمر الذي أسعد جيون كثيرا لأن ساقيه كانتا قد تخدرتا بحلول ذلك الوقت أخذ يتأوه أثناء زحفه إلى خارج الخزانة هز محفظته، وكان سعيدا للغاية لسماعه خشخشة النقود بداخلها ثم نفضا التراب عن نفسه، وألقى نظرة أخرى على الغرفة من حوله كان مكانًا غريبًا حق في طريقه إلى الخارج رأى أخاه والعمدة وهما يتفقدان أحد التماثيل الموجودة

Gypsy witch arrested for witchcraft so you can bring her here in the church? Claude Fruleau said: No not yet I'll tell you when to do that Meanwhile Jeon found a dry piece of bread in the closet Sir Robert heard the sound of grinding loudly Claude Fruleau looked at the closet and replied "Oh it must be the cat You might have found a rat and then got up from his chair The two left the room which made Gion so happy because his legs had been numbed by then Right on his way out he saw his brother and the mayor inspecting one of the existing statues

على جانب الكنيسة، ويتحدثان عن العلامات والتاريخ قال جيون: وما شأني بذلك؟ لقد حصلت على نقودي! يا لنسيم باريس العليل أخذ نفسا عميقًا، ضرب الأرض بقدميه، وقال: كم أنا سعيد بوقوفي هنا عليك أيهاً الرصيف الرائع، بدلا من الجثوم في تلك الخزانة فجأة سمع جيون شخصا يصيح خلفه قال: يبدو ذلك كصوت القائد فيبس واستدار لريى القائد واقفًا أمامه سمع رئيس الشمامسة أخاه ينطق باسم فيبس، وعندما نظر ناحية جيون، رآه يصافح الضابط طويل القامة كان ذلك هو الاسم الذي أخبره به بيري! حدث كلود فرولو نفسه قائلا: هذا هو الرجل الذي تحبه إزميرالدا عدوي اللدود !صاح جيون: فيبس! ما سبب صياحك؟ قال فيبس: لقد قضيت لتوي

On the side of the church they talk about signs and history I've got my money! The breeze of the parched Paris took a deep breath hit the ground with his feet and said: How happy I am standing here you wonderful sidewalk instead of roosting in that closet Suddenly Jion heard someone shouting behind him said: It sounds like the voice of Commander Vips and turned to see the leader standing before him heard The deacons' brother speaks for Phipps and when he looked at Jeon he saw him shaking hands with the tall officer That was the name Perry told him! Claude Frolo himself happened saying: This is the man who loves Esmeralda the arch enemy! Jion shouted: Phips! Why are you shouting? I just spent another

صباحا آخر مع فلور دي ليس وصديقاتها، وهذاً يدفعني دائما للصياح قال جيون: هيا، لنذهب إلى مطعم روز آند كراون لتناول الغداء–لكن ليس معي نقود فنقر جيون على محفظته وقال: أنا معي !سأل فيبس جيون أثناء خشخشته للمحفظة: من أين لك بكل هذا؟– من أخي، رئيس الشمامسة الأحمق ابتسم فيبس، وقال: حسنًا! لنذهب وننفق هذه الأموال اعتذر رئيس الشمامسة لسير روبرت، وتبع فيبس وأخاه سمع الرجال من بعد صوت رق خافتًا صاح فيبس: يا للهول! علينا بالإسراع سأله جيون: لماذا؟– لا أريد رؤية تلك الفتاة الغجرية تلك التي تصطحب نعجة معها؟ – هي بعينها لقد أقنعتها بمقابلتي الليلة، ولا أريد رؤيتها قبل ذلك الحين غمز فيبس لجيون، ثم ابتسم

Another morning with Fleur de Lys and her friends this always pushes me to shout 'Come on let's go to Rose and Crown Restaurant for lunch - but I don't have money' said Jeon Phipps asked Jeon while clutching the wallet: Where did you get all this from? - From my brother the head of the foolish deacons smiled Phipps and said: OK! Let's go and spend the money apologized to the head of the deacons to Sir Robert and followed Phipps and his brother heard the men after the voice of vagueness dimly shouted Phipps: What

ابتسامة عريضة– لقد أقنعتها تقريبًا أنني أحبها بالفعل وإذا رأتني الآن فستظن أنني ألاحقها، ومن ثم لن أتمكن من التخلص منها أبدا قال جيون: يا لك من محظوظ! وربت على كتف صديقه، ثم أردف: محظوظ بالتأكيد !سرت قشعريرة في جسد كلود فرولو؛ فكان آخر ما يبغي حدوثه هو أن يزداد الرجل الذي تحبه إزميرالدا قربًا منها

A big smile - I almost convinced her that I really loved her and if she saw me now she would think I was pursuing her so I would never get rid of her And patted on the shoulder of his friend then he continued: certainly lucky! The chills in the body of Claude Frolot were the last thing to happen was that the man whom Esmeralda loved would get closer to her

الفصل الثاني عشر

الرجل ذو العباءة السوداء

كان مطعم روز آند كراون مكانًا شديد الازدحام ظل كلود فرولو يسري جيئة وذهابًا ً لساعات منتظرا مغادرة جيون وفيبس المكان وعندما بدا أمامه أخيرًا أخاه والقائد لحق بهما سأل فيبس: هل بقيت معك أية أموال، يا جيون؟ فلم يجبه جيون، وبدأ يغني وأخيرًا، قال جيون: لم يتبق شيء في محفظتي، وهذا يدعوني للعودة إلى المنزل رفع جيون قبعته لتحية فيبس، ومضى في طريقه توقف فيبس أمام أحد التماثيل ليلتقط أنفاسه وعندما سمع وقع خطوات خلفه استدار صاح فيبس: من هناك؟ ليس معي شيء لتسرقه صاح كلود فرولو من تحت العباءة السوداء التي كان يرتديها:القائد فيبس !سأل فيبس: كيف عرفت اسمي؟ أجابه: إنني لا أعرف اسمك فحسب، لكنني أعرف أيضا إلى أين تذهب رفع فيبس قبضتيه

Chapter XII

The man with the black abaya

Rose and Crown was a very crowded place Claude Fruleau kept walking back and forth for hours waiting for Gion and Phipps to leave the place Jeon did not answer him and began to sing I have nothing to steal from Claude Fruleau shouted from under the black abaya he was wearing: Commander Phipps! Phipps asked: How did you know my name? He replied: I not only know your name but I also know where to go

في الهواء، وقال: هذا ليس ممكنًا

سأل فيبس: كيف قال كلود فرولو: أنت تعتزم لقاء الفتاة الغجرية اكشف وجهك! ولنتعارك لن تذهب إليها وإن فعلت فسأحرص – عرفت ذلك؟ وسدد ضربة للرجل الغريب، لكنه أخطأه ومستلاً سيفه: ما هذا الذي تقوله أيها العجوز الخِرف؟ سأذهبٍّ على إيذائك، لأنك لا تستحقها ٍّ رد فيبس غاضبً لمقابلة الفتاة سواء أعجبك ذلك أم لا سأقاتلك الآن إن لم تسمح لي بالمرور قال كلود فرولو: لا حاجة لاستخدام السيوف أعرف أنك لا تملك مالا، سآتي معك وأدفع لك رد فيبس: ماذا؟ انتظر، قلت إنك ستدفع لي؟ حسنًا، يمكنك مقابل أن تسمح لي بالتحدث معها هذا الأمر برمته غريب حقًّا قاد فيبس كلود فرولو إلى نُزل صغير قذر المجيء معي، لكن تديره عجوز شمطاء كانت جدرانه ً متهالكة ومليئة بالصدوع قال فيبس: لتدخل أنت أولا ً ، واختبئ سأعود سريعا ومعي الفتاة

In the air he said this is not possible

Reveal your face! To fight you Claude Frullo said: You intend to meet the Roma girl asked Phipps: How did you know that? And a blow to the strange man but he made a mistake - you will not go to it and if I do I will make sure to hurt you because you do not deserve and draw his sword: What is this you say old dementia? "I don't need to use swords I know you don't have money I'll come with you and pay you for letting me talk to her Wait you said you'd pay me? Well you can come with me but this whole thing is really strange

يمكنك التحدث معها لحظات فحسب وعليك الرحيل بعد ذلك دخل كلود فرولو إلى الغرفة، وخلع رداءه انتظر إلى أن اعتادت عيناه على الظلام،ً وفجأة سمع صرير درجات السلم وعندما رأى ضوءًا تحت مدخل الباب اختبأ سريعا داخل إحدى الخزانات تركت السيدة العجوز فيبس وإزميرالدا في الغرفة في البداية، كاد كلود فرولو لا يصدق وجودها هناك كانت إزميرالدا فاتنة، وكاد يغيب عن الوعي لرؤيتها وبالرغم من الخطيئة التي ينطوي عليها الأمر، فإنه لم يحب أي شيء مطلقًا كما أحب إزميرالدا، ولا حتى أخاه أو كتبه أو الكنيسة كانت إزميرالدا منزعجة؛ فلم يرق لها لقاءها بفيبس على انفراد في نُزل لكنه أخذً يخبرها مرارا وتكرارا أنه يحبهاخلف بذلك وعدي، قالت له إزميرالدا: أعتقد أنه لا يجدر

Suddenly he heard the squeaks of the stairs and when he saw a light under the doorway he quickly hid inside one of the lockers leaving the old lady Vips and Esmeralda in the room At first Claude Fruleau almost did not believe her presence there was a pretty Esmeralda and he almost lost consciousness to see her Despite the sin involved he never loved anything like Esmeralda not even his brother or his books or the church Esmeralda was upset; She met Fibbs privately in a hostel but Taking telling her repeatedly that he Ihbhakhalaf this promise she told him Smeralda: I think it is not worth my presence here I will not be able to find my father

بي الوجود هنا فأنا لن أتمكن من العثور على والديً الآن أبدا وستفقد تعويذتي قوتها لقد قطعت عهدا لأسرتي الغجريةعندما منحوني ذلك الكيس أنني سأحسن السلوك، ووجودي معك هنا وحدنا ليس بالسلوك الحسن قال فيبس: ليتني أفهم ما تتحدثني عنه وقفت إزميرالدا هادئة، ودجالي عند قدميها، ثم قالت: إنني أحبك حقًّا، أيها القائد فيبس فسألها: حقًّا؟ وأحاط خصرها بذراعه ردت إزميرالدا: أنت شخص حنون، وقد أنقذتني من الرجل ذي العباءة السوداء تلك الليلة ثم أبعدت ذراعه عنها وأردفت: لا يمكنني أن أوفيك حقك من الشكر اقترب فيبس منها أكثر، لكنها ابتعدت ثانية وفي كل مرة كان فيبس يقترب منهاً كانت تتحرك بعيدا الرجل ذو العباءة السوداء سألته: هل تحبني؟ خر راكعا على إحدى ركبتيه، وقال: كما لم أحب أحدا من قبل قالت إزميرالدا: أكاد أموت من فرط السعادة قال فيبس: لا يجدر بك الموت، فأنت

Being here I will never be able to find my father now and my talisman will lose her power I made a pledge to my gypsy family Then she said I really love you Commander Phipps Esmeralda replied: "You are a kind person and she saved me from the man with the black cloak that night and then removed his arm from her" I cannot give you your right to thank Away the man with the black abaya asked him: Do you love me? Kneeling on one of his knees he said: As I did not like anyone before Esmeralda said: I almost die of excessive happiness Vips said: you should not die you

جميلة، واقترب منها، وحاول تقبيلها لكن إزميرالدا تفادته، ووقفت بجانب النافذة؛ فقد قطعت عهدا بألا تقبل أي رجل حتى تتزوج أو تلتقي بوالديها ثانيةً قالت: إذا كنت تحبني كما قلت فيمكننا أن نتزوج قال فيبس: وما حاجتنا للزواج؟ يمكننا العيش هنا معا في سعادة للأبد، كل منا ِملك للآخر لسنا بحاجة إلى كنيسة أو مراسم توضح لنا هذه الحقيقة ما حاجة اثنين يحب أحدهما الآخر مثلينا إلى الزواج؟ وتقدم للأمام ثانية، ووقف قريبًا للغاية من إزميرالدا تسبب ذلك المشهد بالكامل في إفزاع كلود فرولو؛ فقد كان ذلك القائد الأبله يحاولً استغلال إزميرالدا، محاولا إقناعها بأنه يحبها ليتمكن من تقبيلها لكن كلود فرولو كان كانت فتاة صالحة وصادقة للغاية، في حني كانت نوايا القائد يعلم أنه لا يحبها حقٍّ بعيدة كل البعد عن أي شيء صالح فكر كلود فرولو: يا له من وغد خسيس سألقنه درسا !أمسك فيبس بشال إزميرالدا، وسحبه من فوق

Beautiful approached her and tried to kiss her but Esmeralda avoided him and stood by the window; she made a pledge not to accept any man until you get married or meet her parents again said: We can live here together happily forever We do not need a church or a ceremony This fact tells us what need two love each other to marry He moved forward again and stood very close to Esmeralda That whole scene alarmed Claude Frulo He knows that he does not really love her far from anything good Claude Frullo thought: What a villainous villain I will teach him a lesson! Vips grabbed Esmeralda's shawl and pulled it from above

كتفيها أصبح بإمكانه رؤية الكيس الموجود حول رقبتها بوضوح، فسألها: ما هذا؟ رأيته بالأمس عندما كنت في الشقة قالت: رجاءً، أيها القائد فيبس إنه تعويذتي التي ستساعدني في العثور علىّ والدي رجاءً، أعد إلي شالي عبس فيبس، وقال: إنك لا تحبينني قالت: بلى، إنني أحبك حتى وإن لم يكن بإمكاننا الزواج، أريد أن أظل معكً دائما لا أرغب في أي شيء آخر سوى الحياة والحب لم يعد هناك ما يهم غير ذلك؛ فقدّ لا أعثر على والديً أبدا على أية حال لقد ظلا بعيدين عني طوال تلك الفترة تقدمت إزميرالدا نحوه، وكادت تقبله، فاندفع كلود فرولو من باب الخزانة وقبل أن تعي إزميرالدا ما يحدث فقدت الوعي

Her shoulders could see the bag around her neck clearly I saw him yesterday when I was in the apartment I always stay with you I don't want anything other than life and love It doesn't matter anymore I have never found my father anyway Treasury door Before Esmeralda was aware of what was happening I lost consciousness

الفصل الثالث عشر

إزميرالدا المسكينة

لم يعلم بيري ما يوجب عليه فعله؛ فقد مضى على اختفاء إزميرالدا ما يزيد عن شهر في أحد الأيام كان بالخارج يبحث عنها، فمر بالسجن حيث تجمع حشد من الناس سأل بيري طالبًا صغير السن: ما الذي يحدث؟ –لا أعلم، يا سيدي أظن أنهم يحاكمون إحدى الفتيات بتهمة محاولة قتل أحد الجنود حاولت التحدث مع أخي، رئيس الشمامسة، بشأن هذا الموضوع، لكنني لم أتمكن من الاقتراب منه كنت آمل في طلب بعض المال منه أدرك بيري أنه يتحدث بالتأكيد مع جيون، فقال: آسف، يا سيدي الصغير، لكنني ً لا أملك مالا ً أيضا هز جيون كتفيه، ومضى في طريقه ولحق بيري بالحشد أعلى الدرج إلى داخل قاعة المحكمة سأل بيري، وهو ينظر حوله: من كل هؤلاء الناس؟ ومن المتهمة؟ رد رجل كبير كان

Chapter XIII

Poor Esmeralda

Perry did not know what to do; Esmeralda disappeared more than a month ago one day he was abroad looking for him He went to jail where a crowd gathered and asked Perry a young student: What's going on? - I don't know sir They tried a girl for trying to kill a soldier I tried to talk to my brother the deacon chief about this but I couldn't get close to him I was hoping to ask for some money from him Jeon also shook his shoulders went on his way and Perry followed the crowd up the stairs into the courtroom Ri he looks around: Who are all these people? It is accused? A big man responded

يقف بجواره: حسنًا، المرأة التي تقف وظهرها مواجه لنا هناك وأشار إليها وهو يكمل حديثه: هي المتهمة بمحاولة القتل وتقف عجوز شمطاء الآن على المنصة أثناء تحدثنا؛ إنها شاهدة كانت السيدة العجوز التي أشار إليها تقول: ما أعرفه هو أن هذه الفتاة لم تؤذ ذلك الضابط لقد رأيتها تلك الليلة، وقبل أن تدخل إلى المكان سمحت لرجل يرتدي عباءةً بدخول الغرفة سمعت بعد ذلك صراخا، فركضت إلى الطابق الأعلى لأرى لحظة وصوليً شخصا يقفز في الظلام من النافذة لينزل في النهر وقد ترك وراءه القائد المسكين يرقد على الأرض على وشك الموت أخذ الناس يتهامسون فيما بينهم، وقال سير روبرت: قبل أن يختفي القائد فيبس، أخبرنا أنه لا يتذكر ما

Standing next to him: Well the woman who stands and her back facing us there and pointed to him as he completes his talk: she is accused of attempted murder and an old Shemaa now stands on the podium while we talked; it is a witness was the old lady to which he said: What I know is that this girl did not hurt The officer I saw her that night and before I got in I allowed a man in a cloak to enter the room I heard a scream and I ran upstairs to see the moment I arrived Someone jumping in the darkness out of the window to go down the river leaving the poor leader lying on the ground People took a whisper among themselves Sir Robert said: before N disappears commander Phipps he told us that he does not

حدث للرجل الذي كان يرتدي العباءة، وكل ما يمكنه قوله هو ً أن ذلك الرجل أراد مقابلة الفتاة الغجرية، وعرض عليه مالا ليحجز الغرفة شريطة أن يختبئ في الخزانة أخيرا استدارت المتهمة، وصِدم بيري عندما رأى أنها إزميرالدا! بدت في حالة مروعة؛ فكانت شفتاها زرقاوين من البرد، وشعرها أشعث قال سير روبرت:أدخلوا السجينة الثانية !انفتح الباب، وسيقت دجالي إلى داخل القاعة وقف المحامون أمام المخلوقة البائسة، وجعلوها تؤدي خدعها لم يستطع بيري إمساك لسانه أكثر من ذلك، فقال: ألا ترون أن دجالي لا تعلم أنها تخطئ؛ إنها ليست سوى نعجة !لكن الحشد تجاهله، وألقى سير روبرت بعد ذلك بمحتويات كيس الحروف الخاص ً بدجالي على الأرض وأخذت دجالي تحرك الحروف، واحدا تلو

The man wearing the cloak happened and all he could say was that the man wanted to meet the gypsy girl offered him money to book the room provided he finally hid in the closet and turned the accused and Perry was shocked when he saw that she was Esmeralda! She looked in horrible condition; her lips were blue from the cold and her hair was shaggy The door opened and brought Dajali into the hall lawyers stood in front of the wretched creature and made them perform tricks Perry could not hold his tongue more he said: Do not you see that Dajali does not know that it is wrong; But the crowd ignored him and Sir Robert then threw the contents of Dajali's character bag on the ground and Dajali started

الآخر، إلى أن كتبت اسم فيبس وأخيرًا، قال سير روبرت: أيتها الغجرية، أنت مسئولة عن الضرر الذي وقع للقائد فيبس لقد سحرته أنت ونعجتك، ثم تركتماه ليموت هل تنكرين ذلك؟ صاحت إزميرالدا: يا إلهي! حبيبي فيبس المسكين! هذا أمر مروع لا يمكن وصفه بالكلمات سألها سير روبرت ثانيةً: أكرر سؤالي، أيتها الفتاة الغجرية، هل تنكرين هذه الاتهامات؟ أجابته: لقد أخبرتك أنني لا أعلم ما حدث كان هناك رجل ـــ لا أعرفه يلاحقني، بل حاول مرة اختطافي، وأنقذني القائد فيبس فلماذا أؤذيه؟ نظر إليها سير روبرت بوجه عابس، وقال: لم يكن هناك غيرك في الغرفة عندماً عثرنا على الجندي، وقد رسمت نعجتك اسمه غدا ستوضعين في عمود التشهير إلى أن تخبرينا بالحقيقة، وسيُمنع عنك الطعام

The other until I wrote the name of Phipps and finally Sir Robert said: O gypsy you are responsible for the damage done to the leader Phipps You were fascinated by you and sheep and then left him to die Do you deny it? Esmeralda shouted: Oh my God! Poor darling Phips! This is appalling and cannot be described in words Sir Robert asked her again: Repeat my question Gypsy girl "I told you I don't know what happened There was a man - I don't know who is chasing me but he tried to kidnap me once Sir Robert looked at her grimly and said `` There was no one else in the room when we found the soldierI drew your sheep tomorrowYou'll be put in the defamation column until you tell us the

والشراب إلى أن تعترفي لم تنطق إزميرالدا، ولم يستطع بيري تصديق ما تسمعه أذناه وتابع المحامون والعمدة والقاضي والحراس الذين ساقوا الفتاة إلى زنزانتها كان السجن باردا ورطبًا ومظلما خلت جدرانه من أية نوافذ حاولت إزميرالدا التحلي بالشجاعة، لكنها كانت خائفة إزميرالدا المسكينة قال سير روبرت: للمرة الأخيرة هل تنكرين الاعتداء على القائد فيبس؟ لم تستطع إزميرالدا التحدث، وما كان منها سوى أن أومأت برأسها دفعها الحراس إلى داخل الزنزانة، وقيل لها: حسنًا، ستبقين هنا حتى الصباح، ثم ستوضعين في عمود التشهير صاحت إزميرالدا بكل ما تبقى لديها من قوة: أنا بريئة لق الباب خلف إزميرالدا لتبقى وحدها وسط الظلام الدامس سمعت صوت نبش الفئران في الجدران، وتقاطر المياه خلفها لم تكن دجالي معها، وبدا العالم من حولها صغيرا للغاية، والأرض باردة جدا،

The lawyers the mayor the judge and the guards who drove the girl to her cell were cold damp and dark The walls were empty of any windows Do you deny the attack on the leader Phipps? Esmeralda could not speak only nodding her guards pushing her into the cell and she was told Well you will stay here until the morning then you will be in the defamation column Esmeralda shouted with all her strengthI am innocent Amid the total darkness I heard the sound of digging rats In the walls the water dribbling behind her was not an impostor with her and the world around her seemed so small the earth too cold

والجدران شديدة الرطوبة تذكرت مدى بشاعة عمود التشهير لكوازيمودو المسكين، وكيف سخر منه الناس وقذفوه بالأشياء، فلم تتحمل فكرة مشاهدة الجميع لها في هذا الوضع صاحت إزميرالدا: انتظر! إنني أعترف؛ الذنب ذنبي إنني أعترف فتح الباب، ووقف سير روبرت فيه، وقال: هل تعترفني بكل شيء؟ نعم، أعترف قال سير روبرت: فتاة صالحة سيقت إزميرالدا ثانيةً إلى قاعة المحكمة، وثغت دجالي ورغبت في الجري نحوها، لكنها كانت مربوطة في المقعد قال سير روبرت: لقد اعترفت الفتاة بكل شيء قالت إزميرالدا:ليكون عقابي سريعا، هذا كل ما أسألكم إياه ألقى العمدة خطابًا طويلا للغاية حتى وصل إلى النطق بالعقوبة، ألا وهي إرسالِّكل من إزميرالدا ودجالي إلى السجن الموجود في كاتدرائية نوتردام لتبقيا فيه إلى الأبد كان السجن بكاتدرائية نوتردام يزداد ظلمة وكآبة مع النزول لأسفل وما

The walls were so humid that I remembered how horrific the defamation pillar was for the poor Kwazimodo and how people ridiculed him and threw things at him She could not bear the idea of everyone watching her in this situation I confess; guilt is my fault I confess open the door stop Robert walk in it and said: Do you recognize everything? Yes I admit Sir Robert said: A good girl dragged Esmeralda back to the courtroom and Dagali gushed and wanted to run towards her but she was tied in the seat The mayor made a very long speech until he reached the verdict: sending Esmeralda and Daggali to the prison in Notre Dame Cathedral to stay there forever

إن يُرسل السجناء إليه يكون إطلاق سراحهم ضربًا من المحال أخذ الحراس إزميرالدا إلى فتح الباب، ودخل زنزانتها بالأسفل ولم يبق من إزميرالدا، وهي مثقلة بالأغلال، سوى شبح أحدهم كان قد مضى على وجودها في السجن بضعة أيام عندما فُتحت زنزانتها أعماها الضوء، فأغلقت عينيها وعندما فتحتهما كان كلود فرولو واقفًا أمامها مرتديًا عباءته السوداء إلى أين أنزل قلنسوة العباءة، وقال لها: تعالي معي سألته: من أنت؟ وما الذي تفعله هنا؟ سألت إزميرالدا: هذا أنت! كنت هناك تلك الليلة إلى أين تريد أن تأخذني؟ لم يجبها القس أنت من ألحق الأذى بفيبس، أليس كذلك؟ لماذا تحاول اختطافي؟ لماذا تكرهني؟ جاء رده: أكرهك؟ إنني أحبك لقد كنت سعيدا قبل أن أعرفك قالت: وا حسرتاه! وأنا أيضا كنت كذلك قال كلود فرولو للفتاة الغجرية: أرجوك، دعيني أتكلم، وأخبرها كيف أحبها، ً وكيف كان يراها يوما

If the prisoners are sent to him their release is impossible The guards took Esmeralda to her cell below In front of them Claude Frolo was standing in front of her wearing his black cloak I asked him: Who are you? And what are you doing here? He took the abaya cap and said to her "Come with me where to where do you want to take me?" The pastor did not answer I asked Esmeralda: This is you! I was there that night You hurt Phipps right? Why are you trying to kidnap me? Why do you hate me? His reply came: I hate you? I love you I was happy before I knew you said: Alas! Claude Frullo also told the gypsy girl: Please let me speak tell her how I love her and how he once saw her

بعد يوم في الميدان القريب من كاتدرائية نوتردام وبالرغم من أنه يعلم بارتكابه خطيئة، فإنه أحبها رقصها، وفستانها، وبشرتها الجميلة كل هذه الأمور شغلته عن دراسته وما عرفه طوال حياته قال: تملكتني روح لا سلطان لي عليها لم أتمكن من نسيانك، وفي ذلك اليومِ الرهيب لحقت به، واختبأت في الخزانة وفي اللحظة التي أوشكت فيها على تقبيل ذلك المحتال قفزت من الخزانة، وهاجمته صاحت: يا إلهي! حبيبي فيبس !قال: لا تنطقي باسمه، إنه السبب في كل ذلك؛ كان من المفترض أن يخبرك أنني أنتظرك جعلني أدفع له المال مقابل أن أراكً فحسب إذا ظننت أنه أحبك يوما فأنت مغفلة_لا أصدق ما تقوله؛ فقد أحبني إذا لم يكن حرا فلا رغبة لي في أن أكون حرة فلا أهتم إذا كنت سأحيا أم لا لن أسامحك أبدا على إيذائك له أنت المذنب وإن كان ميتً في كل ذلك – في نهاية الأمر، قرر القاضي وضعك في عمود التشهير، لكن

After a day in the square near Notre Dame Cathedral and although he knew he had committed a sin he loved her dancing dress and beautiful skin The terrible inflicted upon him and I hid in the closet and the moment it was about to kiss that crook jumped out of the closet and attacked him shouted: Oh my God! Darling Phips! He said: Do not utter his name it is the reason for all that; he was supposed to tell you that I was waiting for you made me pay him money to see you only To be free I don't care if I will live or not I will never forgive you for harming him

بإمكاني مساعدتك يمكنني إخفاؤك في الكنيسة قالت: كلا إن كان عمود التشهير هو مصيري، فليكن اتركني الآن! لا أرغب فيً رؤيتك ثانية أبدا أبدا ودفعته بعيدا، ثم سقطت على الأرض المبللة المتسخة

I can help you I can hide you in the church said: No If the pillar of defamation is my destiny let me leave now! I never wanted to see you again and never pushed him away and then I fell on the dirty wet ground

الفصل الرابع عشر

المحراب

اتضح بعد ذلك أن القائد فيبس لم يلق حتفه كانت جروحه خطيرة بلا شك، لكنه تماثل للشفاء كان قد هرب من المستشفى بعد ليلة واحدة من استجواب سير روبرت له، ولم يعد إليها عرف فيبس أنه ستجري محاكمة، ولم يرغب في أن يكون له أي دخل بها فما إن تمكن من الوقوف حتى سافر ليلتحق بالجيش ثانيةً لكن بالرغم من عودته إلى هناك فلم يشعره ذلك بالسعادة تمنى بعد فترة قصيرة العودة إلى باريس ليكون مع فلور دي ليس التي لم يعد غيرها الآن في قلبه لقد نال كفايته من الفتيات الساذجات، خاصةً بعد أن كادت تتسبب إحداهن في مقتله كان قد مر شهران على سفر فيبس عند عودته إلى منزل السيدة ألويز وابنتها كانت الفتاة تجلس بجانب النافذة عندما جاء فيبس وهو يمتطي حصانه اندفعت

CHAPTER XIV

The niche

It turned out that Commander Phipps did not die His wounds were undoubtedly serious but he recovered He fled the hospital one night after Sir Robert was interrogated As soon as he was able to stand up he traveled to join the army again but despite his return there he did not make him happy One of them killed him two months after Phipps traveled back to the home of Mrs Always and A girl was sitting next to the window when he came Phipps a horse riding rushed

إلى أسفل الدرج لتسمح له بالدخول كانت سعيدة للغاية برؤيته سألت فلور دي ليس: أين كنت؟ رد القائد فيبس متجاهلاً سؤالها: «يا إلهي! لقد ازددت جمالا منذ آخر مرة رأيتك فيها فسحبت ذراعه وأجبرته على الدخول، وهي تقول: كفى! هيا أخبرني، أين كنت؟ وصعدا إلى الشقة– لقد كنت مصابًا ومريضا– مصابًا! ماذا حدث؟– ليست إصابة تُذكر في الواقع، إنها خدش فحسب كان عراكا سخيفًا بني مجموعة من الرجال، هذا كل ما في الأمر فبدأت فلور دي ليس في البكاء قال فيبس: أنا بخير الآن، ألا يمكنك رؤية ذلك؟– أنا سعيدة للغاية لأنك بخير لقد افتقدتك! لماذا كان العراك؟ ومع من؟ وقف فيبس بجانب النافذة، وقال: كفى! لقد انتهى الأمر الآن، ولا حاجة لأن أحياه ثانيةً أخبريني، كيف الحال في باريس؟ ما آخر الأخبار؟ انظري إلى ذلك الحشد هناك، ما الذي يحدث؟– لست متأكدة، لكنني سمعت أنهم سيضعون فتاة

Down the stairs to let him in She was so happy to see him I asked Fleur de Lys: Where were you? Commander Phipps ignored her question: “Oh my God! I have become more beautiful since the last time I saw you pulled his arm and forced him to enter she says: Enough! Come on tell me where have you been? And up to the apartment - I was injured and sick - injured! what happened? In fact it was just a scratch It was a ridiculous fight between a group of men That's all so Fleur de Lys started crying 'I'm fine now can't you see that?' –I'm so glad you're okay Why was the fight? and with who? Phipps stood next to the window and said: Enough! It's over now there's no need to live it again Tell me how's Paris?

غجرية اليوم في عمود التشهير ربما يكون هذا السبب وراء هذا الحشد سألها وهو شارد الذهن: ما اسمها؟ قالت فلور دي ليس: هل لهذا الأمر أهمية حقٍّ أجاب فيبس، وقد تشتت تفكيره عند نظره إلى شعر فلور دي ليس الأشقر الجميل لا أظن أبدا؟ سألته: هل تعدني بألا تتعرض لأي إصابة ثانية أجابها: أعدكوهل تقسم على ألا تحب أحدا غيري؟– أقسم فقالت فلور دي ليس: حسنًا! هيا لنستنشق بعض الهواء دخلت فلور دي ليس إلى الشرفة، وتبعها فيبس دقت الساعة الثانية عشرة، وصاح واحد من بين الحشد: ها هي !قالت فلور دي ليس: إنها تلك الغجرية الكريهة التي تصطحب نعجة معها شحب وجه فيبس وهو يقول: مـ مـ ماذا؟ سألته فلور دي ليس: هل تتذكر؟ لقد رسمت النعجة حروف اسمك يا إلهي! كانً ذلك

ypsy today in the defamation column may be the reason behind this crowd asked her absent-minded: What is her name? Is this really important? Said Fleur de Lys I asked him: Do you promise me not to suffer any injury again replied: I promise you will swear not to love anyone else? - I swear Fleur de Lis said: Okay! Let 's breathe in Some air entered Fleur de lys to the balcony followed by Phipps twelve o'clock and one of the crowd shouted: Here it is! Fleur de Lys said: It is that unpleasant gypsy that brings a sheep with a pale face Phipps says: What M? I asked him Fleur de Lis: Do you remember? The ewe has painted the letters of your name oh my god! Why was it so pale? Who sees you think

بشعا لماذا شحبت هكذا؟ من يراك يظن أنك قد صدمت لرؤيتها ما الخطب؟ قال فيبس سريعا: لا شيء لا شيء على الإطلاق أخذت إزميرالدا تنادي على فيبس عندما كانوا يسوقونها عبر الميدان نظرت حولها، فوقعت عيناها على كلود فرولو واقفًا بالقرب من ثقب الفئران فقالت: يا إلهي! كلا، ليس هو! سيلازمني حتى في آخر لحظات لي املحراب !كان وجه كلود فرولو شاحبًا كان يرتدي ملابسه الرسمية، لكنه بدا تعيسا للغاية سار تجاه إزميرالدا وقال لها: لم يفت الأوان بعد، يمكنني إنقاذك قالت: لن أذهب معك أبدا ابتعد عني وإلا سأخبر الجميع أنك من هاجمت فيبس، وليس أنا قال: «لن يصدقوك أبدا صرخت في وجهه: ماذا فعلت به؟– لقد رحل وبينما كان الحراس يسحبونها بعيدا نظرت

Ugly why pale like that? Who sees you think you've been shocked to see her what's wrong? Phipps quickly said: None Nothing at all Esmeralda called out to Phipps when they marketed across the field looked around and signed her eyes on Claude Frullo standing near the rat hole said: Oh my God! No it's not! They will accompany me even in my last niche Claude Frullo's face was pale he was wearing his uniform but he looked very unhappy He walked towards Esmeralda and said to her 'It's not too late I can save you' I will never go away " he said Never yelled at him: What did you do to him? - He departed As the guards pulled her away Esmeralda looked up and saw him as a vip

إزميرالدا لأعلى، ورأته إنه فيبس لقد كان هناك !صاحت: فيبس! فيبس! وسقطت على الأرض من هول الصدمة وفي خضم الفوضى لم يلحظ أحد إلقاء كوازيمودو بحبل من نافذة برج الأجراس وفي اللحظة التي أوشك فيها الحراس على رفع إزميرالدا من على الأرض، تأرجح كوازيمودو على الحبل لأسفل، فأوقع الحراس، وأمسك بها وأخذ يصيح: المحراب! المحراب! تسلق كوازيمودو الحبل عائدا إلى قمة كاتدرائية نوتردام، وحمل إزميرالدا إلى الداخل رأى الناس يصفقون ويهللون؛ فقد أحبوا إزميرالدا وشعروا أنها لا تستحق العقاب ولم يشعر كوازيمودو بمثل هذا الفخر في حياته قط

Esmeralda is up and she saw him Vips he was there! Shout: Phips! Phips! In the midst of the chaos no one noticed that KwaZimodo threw a rope from the window of the bell tower The Niche! Kwasimodo climbed the rope back to the top of Notre Dame Cathedral and carried Esmeralda inward saw people clapping and cheering; they loved Esmeralda and felt it was unpunished and Kwasimodo never felt such pride in his life

الفصل الخامس عشر
الغضب ينتاب كلود فرولو

احتاج كلود فرولو إلى بعض الوقت للتفكير، فخلع ملابسه الرسمية، وطلب من مراكبي أن يعبر به النهر لماذا هاجم القائد فيبس؟ ماذا فعلت الفتاة الغجرية له؟ ومع ابتعاده أكثر عن منتصف باريس ملأت أفكار أكثر قسوة ذهنه لقد عاد القائد! ماذا سيحدث الآن؟ توجدً إزميرالدا الآن في كاتدرائية نوتردام حيث أرادها بالضبط دائما هناك الكثير من الأماكن في باريس يمكن لأي مجرم الذهاب إليها لتجنب القبض عليه تعرف هذه الأماكن بالمحاريب فلا يُسمح لحراس الملك بدخولها، لذلك فهي مكان مثالي للاختباء لكن المشكلة الوحيدة المتعلقة بالمحراب هي أن المجرم لا يمكنه مغادرته ستخدم لهذا الغرض، وهي الغرفة التي كانت هناك غرفة في

Chapter XV

Claude Fruleau is angry

Claude Fruleau took some time to think He took off his formal clothes and asked my boat to cross the river Why did Commander Phipps attack? What did the gypsy girl do to him? As he moved further away from the middle of Paris more ruthless ideas filled his mind What will happen now? Esmeralda is now in Notre Dame Cathedral where he always wanted it exactly There are many places in Paris where any criminal can go to avoid arrest These places are known as niches and the king's guards are not allowed to enter them so they are an ideal place to hide Leaving will serve for this purpose which is the room that there was a room in

كاتدرائية نوتردام ستأخذ كوازيمودو الفتاة الغجرية إليها بعد أن حملها أعلى الكنيسة وعندما أفاقت إزميرالدا نظرت حولها وتدافعت الأفكار بكافة صورها في عقلها في الحال كانت تعلم أنها في كاتدرائية نوتردام، وأن كوازيمودو قد ساعدها سألت إزميرالدا كوازيمودو: لمذا أنقذتني؟ فنظر كوازيمودو إليها بحنو، وغادر في هدوء لم تعلم إزميرالدا ما يوجب عليها فعله، فقد عرفت أنه حي؛ لقد رأته، لكنه بالتأكيد لم يعد يحبها، وإلا لم تركها لتلقى العقاب على هذا النحو طرق كوازيمودو الباب، ففتحته إزميرالدا، لكنها لم تستطع أن تقول أي شيء أعطاها كوازيمودو سلة من الطعام، وقال: الأمور على ما يرام؛ أنت في أمان هنا يلزم عليك البقاء في هذه الغرفة أثناء النهار، أما في الليل فباستطاعتك السير فى أرجاء الكنيسة لن يعلم أحد بالأمر وقبل أن تتمكن من أن تقول أي شيء غادر كوازيمودو فجأة شعرت بعد ذلك بشيء دافئ يتحسس ساقها؛

Notre Dame Cathedral Kwasimodo will take the gypsy girl to her after she carried her up the church. Kwazimodo looked at her compassionately, and left quietly. Esmeralda did not know what to do. She knew that he was alive; Anything Kwazimodo gave her a basket of food, he said, Things are fine; you are safe here. You have to stay in this room during the day. At night you can walk around the church. Suddenly she felt something warm and sensed her leg؛

إنها دجالي! أنقذها كوازيمودو هي الأخرى فبكت إزميرالدا، وعانقت نعجتها الصغيرة الجميلة وعندما غربت الشمس تركت غرفتها الصغيرة الآمنة استيقظت إزميرالدا في الصباح التالي لتجد كوازيمودو ينظر إليها من النافذة قالت ملوحةً له: ادخل، أرجوك لكن كوازيمودو، لأنه لم يستطع سماعها، ظن أنها تريده أن يبتعد فلوحت بيدها ثانيةً، وقالت له: لا، لا ادخل، ادخل، فدخل كوازيمودو غرفتها،" ووقف كل منهما ينظر للآخر رأت عن قرب عينه الواحدة، وحدبته، وساقيه المتقوستين قال كوازيمودو أخيرا: أنا أصم فأومأت إزميرالدا برأسها قال كوازيمودو: يمكنك التحدث معي بالإشارات، ويمكنني أيضا قراءة شفتيك سألته: حسنًا، لماذا أنقذتني؟ نظر كوازيمودو إلى وجهها الجميل بإمعان، وقال: حاولت اختطافك تلك الليلة، لكنك قدمت لي يد العون في اليوم التالي، وأعطيتني الماء إنك حنونة للغاية وقف بعد ذلك ليغادر

It's Dajali! Kwazimodo also saved her. In her hand again, she said to him: No, do not enter enter, and entered Kwazimodo her room, and stop each of them looking at the other saw one eye near, and his hump, and bent legs Kwasimodo said at last: I am deaf Vozmeralda head, Kwazimodo said: You can talk to me with signals, I can also read u Teck asked him: Well, what saved me? Kwazimodo looked at her beautiful face carefully and said: I tried to kidnap you that night, but you gave me a helping hand the next day, and you gave me the water that you are very loving and then stop to leave

المكان، فأشارت إليه بالبقاء قال: يجدر بي ألا أفعل، فيجب أن أعمل، وأعطاها صفارة فضية وهو يقول» يمكنك استدعائي بهذه؛ فأنا أستطيع سماعها وهكذا ترك إزميرالدا وحدها مر الوقت، وبدأت إزميرالدا تشعر أنها في منزلها بوجودها في تلك الغرفة الآمنة أخذت ذكريات الماضي السيئة في التلاشي، وبدأت إزميرالدا تحب المناظر والأصوات في كاتدرائية نوتردام وشأنها شأن كوازيمودو، صارت الكنيسة عالمها الخاص بكل ما فيها من قساوسة ومصلين وجدران، خاصة الأجراس، فقد كانت الأجراس هي الشيء المفضل لديها صار كوازيمودو صديقًا وفيًا لها؛ فكانا يقضيان وقتًا طويلاً معا لكن ذكرى واحدة رفضت أن تفارقها؛ فيبس، فصار اهتمامها به أكبر من أي وقت مضى الغضب ينتاب كلود فرولو في صباح أحد الأيام كانت إزميرالدا تنظر من نافذتها، وكوازيمودو يقف على السطح الموجود بجانبها كان الاثنان يشاهدان الميدان

He said: You can call me this; I can hear it, and so he left Esmeralda alone over time, and Esmeralda started to feel that she was in her house by being in that safe room. The church became its own world of priests, worshipers and walls, especially bells. Bells were her favorite thing. One memory Fépès interested in him more than ever Anger Claude Frullo one morning Esmeralda was looking out of her window and Quasimodo stood on the roof next to her.

صاحت إزميرالدا فجأة فيبس! فيبس رأى كوازيمودو أنها كانت تشير إلى ضابط شاب وسيم يمتطي حصانًا بالأسفل أخذت تصيح ثانيةً: فيبس! فيبس! إنه يدخل ذلك المنزل، ولا يسمعني! فيبس !سألها كوازيمودو: هل أذهب وأحضره لك؟ أومأت برأسها ولوحت بذراعيها، وقالت: نعم، أرجوك اذهب سريعا وعندما وصل كوازيمودو إلى الميدان كان الجندي قد رحل فلوح كوازيمودو لإزميرالدا بأعلى، وأشار إلى أنه سينتظر حتى يخرج فيبس من المنزل مر الكثير من الناس جيئة وذهابًا؛ كانوا يستعدون لاحتفال ما مر اليوم بأكمله على هذا الحال : كوازيمودو ينتظر، إزميرالدا تنظر من النافذة، وفيبس لا يمكن العثور عليه في أي مكان أضيئت الشموع في نوافذ المنزل وتمكن كوازيمودو من رؤية الناس

Esmeralda suddenly shouted Phips! Phipps Kwazimodo saw that she was referring to a handsome young officer riding a horse down. Phips! He enters that house, and he doesn't hear me! Phips! Kwazimodo asked her: Do I go and bring it to you? She nodded and waved her arms, and said: Yes, please go quickly and when Kwazimodo arrived on the field, the soldier had left Kuwaimodo waved to Esmeralda up, and indicated that he would wait until Fibs out of the house a lot of people went back and forth; This is the case: Kwazimodo is waiting, Esmeralda looks out the window, and Vips can't be found anywhere the candles are lit in the windows of the house and Kwazimodo was able to see people

حل الليلً يرقصون بالداخل ولولا صممه لتمكن من سماع الموسيقى أيضا تأخر الوقت كثيرا، لكن كوازيمودو ظل منتظرا غشت السماء المظلمة سحب ضخمة أخفت النجوم وظهر بعد ذلك شخصان في الشرفة الموجودة فوقه كانا فيبس وفلور دي ليس أحاط القائد الفتاة بذراعه أحزنت كوازيمودو رؤية اثنين يتمتعان بالجمالً والسعادة؛ فلن يحظى بمثل هذه الحياة أبدا وتمنى ألا تراهما إزميرالدا؛ كان يعلم أنها ستنزعج إن فعلت بعد ذلك بفترة قصيرة رأى كوازيمودو القائد يغادر المنزل، ويمتطي حصانه أسرع من أمام كوازيمودو، لكن الأحدب ركض خلفه ونادى عليه: أيها القائد توقف فيبس، واستدار وسأل: ماذا تريد مني؟ أمسك كوازيمودو بالحصان على نحو جريء، وقال: اتبعني، هناك من يرغب في التحدث معك قال فيبس: انتظر ما الذي تفعله؟ أعرف من أنت ارفع

The night came, they danced inside and if he had not designed it to hear the music too much time was delayed, but Kwazimodo remained awaiting the dark sky cheated huge clouds concealed the stars and then appeared two people in the balcony above it were Vips and Flor de Lys took the girl leader with his arm sadness Kwazimodo see two enjoy He would never have such a life and wished that Esmeralda would never see them; he knew that she would be upset if she did shortly afterwards. He turned around and asked: What does t Reid from me? Kwazimodo grabbed the horse boldly and said, "Follow me, someone wants to talk to you." I know who you are, raise

يديك عن حصاني لم يسمعه كوازيمودو، فاستمر في سحب لجام الحصان نحو كاتدرائية نوتردام وقال بصوته الأجش: هناك امرأة تحبك في انتظارك قفز القائد من فوق الحصان، ووقف أمام كوازيمودو ثم قال: أعلم أنك أصم، أيها الأحمق فلتقرأ شفتي: سوف أتزوج، لتخبر إزميرالدا بذلك؛ أنت تتحدث عنها على ما أعتقد أنت الأحدب الذي أنقذها، أليس كذلك؟ لا أرغب في أن تكون لي أية علاقة بها ثم هز فيبس رأسه، وقفز صاعدا حصانه ثانية، جذب لجام الحصان بقوة، فسقطً كوازيمودو على الأرض وانطلق القائد بحصانه سريعا وسط ظلام الليل وقف الأحدب، ونفض التراب عن نفسه لم يلحق بالقائد، بل عاد إلى الكنيسة سألت إزميرالدا: هل عثرت عليه؟ أجاب كوازيمودو: لم أفعل صاحت إزميرالدا كان يجب أن تنتظر طوال الليل! ارحل الآن! هيا اذهب شعرت إزميرالدا باستياء شديد من كوازيمودو ولم يرد هو أن يزيد

There is a woman who loves you waiting for you. The leader jumped over the horse. You talk about her, I think. You are the humpback who saved her, right? I did not want to have anything to do with it and then Vips shook his head, and jumped up his horse again, attracted the bridle of the horse strongly, fell Kauzimodo on the ground and the commander went with his horse quickly in the darkness of the night stood humpback, and shake off the dust did not catch the commander, but returned to The church asked Esmeralda: Did you find him? Kwazimodo replied: I did not shout Esmeralda had to wait all night! Leave now! Come on, Esmeralda was very upset with Kwazimodo and he didn't want to increase

غضبها،ً فابتعد عن طريقها عندما تستيقظ كل يوم تجد إفطارها جاهزا أمامها افتقدت إزميرالدا كوازيمودو، لكن من كانت ترغب في التحدث إليه هو فيبس قضت ساعات في نافذتها الصغيرة تراقب المنزل الموجود بالجانب الآخر من الشارع في تلك الأثناء كان كلود فرولو قد أغلق بابه أمام الجميع حبس نفسه في غرفته مع كتبه وجرعاته الدوائية وما كان ليفتح الباب لأحد، ولو كان أخاه كان يفكر في إزميرالدا ليل نهار وصل غضبه منها في إحدى الليالي ما جعله يرتدي عباءته ويعلق مفاتيحه بجانبه ويترك معتزله السري حدث كلود فرولو نفسه: لقد دمرت حياتي كانت إزميرالدا نائمة في غرفتها، وأيقظها صوت فتح الباب، فأحكمت إغماض عينيها، وهي تفكر: لا بد أنه القس، فما كان كوازيمودو ليدخل غرفتي أبدا دون أن يطرق الباب صاحت إزميرالدا: اخرج من هنا! ابتعد عني أمسك كلود فرولو بذراعيها، وقال: حان الوقت

When she wakes up every day, she finds her breakfast ready in front of her.I missed Esmeralda Kwazimodo, but she wanted to talk to him.Fibs spent hours in her small window watching the house on the other side of the street. He locked himself in his room with his books and medications and would not have opened the door for anyone. In her room, Sue woke her When she opened the door, she closed her eyes, thinking: he must be a pastor. Move away from me Claude Frullo grabbed her arms, and said: Time

لتأتي معي، سألقنك درسا لقد سحرتني أيتها الساحرة صاحت: لا لا ثغت دجالي، ودفعت إزميرالدا كلود فرولو بعيدا، ونفخت بقوة في الصفارة الفضيةً التي أعطاها إياها كوازيمودو فجأة، شعر كلود فرولو بيد شديدة البأس تسحبه بعيدا عن الفتاة الغجرية كان ذلك كوازيمودو! بدأ الاثنان يتعاركان، ولم يدرك كوازيمودو أن من يتعارك معه هو كلود فرولو إلى أن انعكس ضوء القمر على وجهه توقف كوازيمودو عن القتال في الحال، وقال: كلود فرولو، أنا آسف للغاية ركله القس مرة أخرى، لكنهما كانا قد وصلا في ذلك الوقت إلى الرواق، وإزميرالدا أغلقت باب غرفتها نزل كلود فرولو مترنحا على درجات السلم، وأخذ يفكر: لم ينته الأمر بعد، سأنتقم منها جزاء ما فعلته بي شعر كوازيمودو بألم في بطنه حيث ركله كلود فرولو نهض، وأمسك بها بقوة كانت الصفارة على الأرض خارج غرفة إزميرالدا فالتقطها،

To come with me I will teach you a lesson. You witched me. The two began to fight and Kwazimodo did not realize that the one who fought with him was Claude Frulo until the moonlight reflected on his face Kwasimudo stopped fighting immediately And Esmeralda closed the door of her room..

الفصل السادس عشر

الهجوم على نوتردام

كان بيري قد سمع أن إزميرالدا تنعم بالأمان في كاتدرائية نوتردام، فأسعده هذا لكنه افتقد دجالي مرت الأيام، ولم تعد زوجته تشغل تفكيره في أغلب الأحيان كان بيري يؤدي الخدع أثناء النهار في الطرقات مع المتشردين الآخرين، وفي الليل يمارس الكتابة في أحد الأيام، وأثناء سيره فى الشارع، نزلت يد ثقيلة على كتفه وعندما استدار رأى كلود فرولو صِدِم بيري من مدى الشحوب الذي بدا عليه أستاذه الذي تتلمذ على يده في الماضي سأله كلود فرولو: كيف حالك، يا بيري؟ – على ما يرام صحتي جيدة» –ألم تواجه أية مشكلات إذن؟ –كلا، مطلقالا– أين أنت ذاهب الآن؟– لا مكان في الحقيقة سأل بعد ذلك كلود فرولو الكاتب عما إذا كان ينعم بالسعادة أم لا، فأجابه بيري بأنه سعيد للغاية سأله كلود فرولو: لكنك ما زلت

Chapter XVI

Attack on Notre Dame

Perry had heard that Esmeralda was safe at Notre Dame Cathedral.He was delighted, but missed Dajali. On the street, a heavy hand fell on his shoulder and when he turned around he saw Claude Fruleau shocked Perry from the pall of his past-looking teacher, Claude Frullo asked him: How are you, Berry? - Well, my health is good - «Have you not had any problems then? –No, absolutely. –Where are you going now? - Nowhere in fact Claude Frullo asked the writer whether he was happy or not. Perry replied that he was very happy .

فقيرًا، أليس كذلك؟ أجابه بيري: «بالطبع» في تلك اللحظة مر القائد فيبس ورفاقه من حرس امللك سريعا بجانبهما على ظهور خيولهم حدق كلود فرولو بفتور في القائد سأل بيري: ملاذا تحملق على هذا النحو في ذلك الجندي؟ هذا القائد فيبس صاح بيري: فيبس! هذا الجندي الذي تسبب في كل العناء الذي واجهته إزميرالدا؟ – ما الذي تعرفه عنها؟ نظر بيري إلى كلود فرولو مستغربًا، وقال: لا شيء، لم أرها منذ يوم محاكمتها عندما كانوا سيضعونها في عمود التشهير –هل هذا كل ما تعرفه؟أخذت إلى المحراب الموجود في كاتدرائية نوتردام، لكن المحكمة سمعت أنها أصدرت حكما بأنها ستتلقى عقابها مع ذلك هذه المرة الأولى التي يفعلون فيها ذلك، لقد سمعت عن ذلك بالأمس–لماذا؟ ما الضرر في بقائها بكاتدرائية نوتردام؟– إنهم يرون أنها يجب أن تنال عقابها لمحاولتها قتل القائد فيبس وقد سمعت عن اختفاؤه وعودته

Poor right? Perry replied: Of course at that moment Commander Phipps and his King's Guard quickly passed alongside them on the backs of their horses This leader Phipps Perry shouted: Phipps! This soldier who caused all the trouble that Esmeralda faced? - What do you know about her? Perry looked at Claude Frulo surprisingly and said Nothing I haven't seen her since the day of her trial when they were going to put her in the pillar of defamation - is that all you know? The first time they did it I heard about it yesterday - why? What harm in staying at Notre Dame Cathedral? - They think she should be punished for trying to kill Commander Phipps. I have .heard of his disappearance and his return

على هذا أيضا أن الجندي ألقى باللوم عليها إنه لأمر مدهش حقٍّ النحو– ألا ترغب في مساعدتها؟ أجاب بيري: إنني منشغل للغاية بكتبي سأل كلود فرولو: نعم، لكن ألا يمكنك التفكير في أي وسيلة ملساعدتها؟– حسنًا، يمكننا أن نحاول الحصول على عفو من سير روبرت قال كلود فرولو: لن يوافق أبدا وأخذ يسير جيئة وذهابًا ثم قال: ليس هناك سوى سبيل واحد لإنقاذها رد بيري: استمر – يجب أن نهربها خارج المدينة سيكون عليها أن تدعي أنها أنت، وأنت تدعي أنك هي وفي اللحظة الأخيرة يمكنك أن تكشف عن هويتك الحقيقية – لكنهم سيعاقبونني بدلا منها – كلا، لن يفعلوا؛ فأنت لم ترتكب جًرما تردد بيري؛ فهو لا يريد أن يُعاقب كان لديه أيضا الكثير من الأمور ليفعلها؛ السير في شوارع المدينة،

So the soldier also blamed her. It's really amazing grammar - don't you want to help her? Berry replied: I am very busy with my books. Claude Frullo asked: Yes, but can not you think of any way to help it? - Well, we can try to get a pardon from Sir Robert. Claude Frullo said: he will never agree and take a walk back and forth and then said: There is only one way to save her. Perry replied: Continue - we must run away from the city will have to claim that you, and you She claims that she and at the last minute you can reveal your true identity - but they will punish me instead - no, they will not; you have not committed a crime Perry hesitates; he does not want to be punished he also had a lot of things to

وقراءة كتبه، ليس لديه وقت ليوضع في عمود التشهير فقال: **لا أعتقد أنها فكرة جيدة، لكنني سأفكر فيها نظر بيري إلى** كلود فرولو، وسقطت دمعة على وجه القس قال بيري: حسنًا، سأساعدك لكن لدي فكرة أفضل قال كلود فرولو: حسنًا قال بيري: أصدقائي المتشردون سينقذونها؛ إنها المفضلة بينهم إليك الخطة ثم همس في أذن كلود فرولو وعند انتهائه صافحه كلود فرولو، وقال: حسنًا، ستنجح هذه الخطة عاد كلود فرولو إلى كاتدرائية نوتردام ليجد جيون في انتظاره قال جيون: أخي، لقد جئت لأراك سأله كلود فرولو دون أن ينظر إليه: ما الأمر؟ – أنا بحاجة إلى نصحك إنك محق كنت محقٍّ ا بشأن المدرسة والدراسة – و؟– لقد أسأت التصرف حقًّا، تورطت في حماقات، وجعلت من نفسي أضحوكة أدين للجميع باملال أود أن أحيا حياة أفضل من تلك التي أحياها ا؟ حق ً نعم، لكنني بحاجة لبعض المال أولا– ليس لدي أي أموال لأعطيك

And reading his books, he has no time to be put in the defamation column. He said I don't think it's a good idea. Her favorite friends will save her she's the favorite among them. The plan then whispered in the ear of Claude Fruleau. When he finished, he shook hands. To be seen: What's up? - I need to advise you that you are right you were right about school and study - and? - I really misbehaved, got involved in follies, and made myself a laughing stock I owe to all the money I would like to live a better life than the one I? Yes, but I need some money first - I don't have any money to give you

إياها سأل جيون: صدقًا؟ أجابه كلود فرولو: صدقًا سأصير إذن متشردا قال جيون: حسنً نظر إليه كلود فرولو نظرة خلت من المشاعر، وقال: حسنًا حنا جيون رأسه قليلا، وغادر الغرفة أخذ كلود فرولو يراقبه من النافذة وبينما أوشك جيون على مغادرة الحديقة ألقى إليه كلود فرولو بكيس من النقود– هذه آخر نقود ستحصل عليها مني ابتسم جيون، ومضى في طريقه جلس بيري في زاوية الغرفة المظلمة محاطا بالمتشردين كانت هناك حفلة كبيرة، وانتشر الناس في كل مكان، يرقصون ويغنون صاح أحدهم: مرحى! مرحى! وكان ذلك جيون الذي أردف: أنا متشرد! كنت ًسيدا نبيلا من قبل، لكنني الآن واحد منكم وإليكم بخطتنا لهذه الليلة: سنذهب إلى كاتدرائية نوتردام، ننقذ الفتاة، ونشعل النيران في المكان! ضاعت ثروتي، لذا سأنضم إليكم أيها النساء والرجال العظماء يوجب علينا إنقاذ إزميرالدا ناولت إحدى السيدات جيون

He asked Jeon: Honest? Claude Fruleau replied: Honestly I will become a vagabond Jean-Claude Frollo looked at him with no emotion, he said - This is the last money you will get from me Jion smiled. Bravo! That was Jeon who said: I'm a tramp! I was a noble lord before, but now I am one of you and our plan for you tonight: we will go to Notre Dame Cathedral, save the girl and set fire to the place! I lost my fortune so I will join you, great women and men We must save Esmeralda .

عشاءه، فجلس وأخذ يأكل، ناسيًا خطابه في الحال قرعت أجراس الكنيسة من بعد وقف كلوبان المتسول، وقال: هذه هي الإشارة! أجراس نوتردام تقرع حان وقت الذهاب غادرت عصبة المتشردين غرفتهم الدافئة، وساروا فى شوارع باريس المتعرجة نحو كاتدرائية نوتردام لم يستطع كوازيمودو النوم بعد قرع أجراس منتصف الليل، فصعد الدرج إلى أعلى، وجلس على قمة البرج الشمالي كان الظلام الدامس يخيم على المكان، والضوء الوحيد جاء من بوابة سانت أنطوني ثمة أمور غريبة كانت تحدث مؤخرا على مدار الأيام القليلة الماضية رأى كوازيمودو ً رجالا ً ينظرون إلى أعلى تجاه نافذة إزميرالدا وصارت تصرفات كلود فرولو أيضا أكثر غرابة من المعتاد لاحظ كوازيمودو فجأة أن خط الماء الأسود بدا أطول من المعتاد، فدقق النظر واكتشف أنها رءوس بشرية كان حشد من الناس يتحركون تجاه الكنيسة خيم

His dinner, sat and began to eat forgetting his speech immediately knocked the bells of the church after stopping the beggar Klopan, and said: This is the signal! The bells of Notre Dame knocked It was time for the vagrants to leave their warm room and walked through the winding streets of Paris towards Notre Dame Cathedral. From the St. Anthony's Gate strange things have been happening recently over the past few days. Kwazimodo saw men looking up towards the window of Esmeralda. Helpfulness as human heads was a crowd of people moving toward the church tents

فكر الصمت على هذا الصف الطويل من الناس، وبدوا كالضباب الذي يزحف ببطء للأمام عرف كوازيمودو أنه يجب عليه إيقافهم كوازيمودو: إزميرالدا لا بد أنهم جاءوا من أجلها اقترب الحشد أكثر، كانوا يحملون عصيًّا وأسلحة أخرى توقفوا أمام الكنيسة، وأضاءوا مشاعلهم تعرف كوازيمودو على بعض الوجوه، وهي وجوه السيدات والرجال الذين توجوه ملك المهرجين اتخذ المتشردون أماكنهم حول الكنيسة جيون أيضا كان هناك أصدر كلوبان الأمر: تريد المحكمة معاقبة إزميرالدا بالرغم من أنها التمست الأمان في الكنيسة! يجب علينا صعد الرجال درجات السلم، وحاولوا فتح الباب عنوة فأخذوا يدفعون إنقاذها هيا بنا سقطت بعد ذلك عارضة من أعلى الكنيسة، واصطدمت بالأرض ويدفعون، لكنه لم يتزحزح أصيب المتشردونً بالرعب، وفر الكثيرون منهم لم يعلموا ما حدث، وظن بعضهم الأمر سحرا

Silence on this long line of people, and looked like the fog that slowly creeps forward. The faces of the ladies and men who headed the king of clowns The bums took their places around the church. Jeon also there was an order. The men went up the stairs and tried to open the door and started pushing and pushing, but he did not budge.

قال كلوبان: انهضوا يا رجال! هلم إلى الباب هيا بنا نظر الرجال إلى العارضة، ثم إلى قمة الكنيسة، ولم يتحركوا كانوا مذعورين للغاية صاح كلوبان: إنها ليست سوى قطعة من الخشب ليست بالشيء الذي تخافونه صاح جيون: لنستخدمها في كسر الباب صاح المتشردون حماسا، وهم يدفعون العارضة بعنف تجاه الباب أصدر الباب صوتًا كالطبلة الكبيرة، لكنه لم ينكسر، فضربوه ثانيةً سقط بعد ذلك وابل من الحجارة على المتشردين من أعلى كان كوازيمودو؛ يدافع عن كاتدرائية نوتردام علم الأحدب أن الباب لن يصمد طويلا ضرب المتشردون الباب مرة أخرى، وسمعوا ضجة مدوية خلفهم صرخ أحدهم: ماذا كان ذلك؟ صاح آخر: إنه مزيد من السحر هيا بنا لايستحق الأمر التضحية بحياتنا دوت انفجارات عنيفة من السقف، وأضاءت كل التماثيل الموجودة بجانب الكنيسة، فجعلتها تبدو كما لو كانت حية كان كوازيمودو يشعل

Klopan said: Get up guys! Come to the door, let the men look at the bar, then to the top of the church, and they did not move. The door sounded like a big drum, but it did not break. that was? Another shouted: It is more magical for us that it is not worth sacrificing our lives .

مفرقعات نارية سأل كلوبان وهو ينظر حوله: ماذا حدث للجميع؟ أين ذهبوا؟ أجابه أحد المتشردين: روعهم السحر، ففروا أين بيري؟ هل فر هو أيضً ا، ذلك الجبان؟ وماذا عن جيون؟ هل ذهب أيضا؟ بالله عليكم يا رجال ماذا سيحدث لإزميرالدا إن لم ننقذها؟ سار جيون نحوهم حاملاً ألما، وصاح: لنستخدم هذا السلم كان قد عثر على خوذة معدنية غريبة، وارتداها على رأسه سأله كلوبان: ما الذي ستفعله بذلك؟ رد جيون: أترى تلك النافذة؟ أومأ كلوبان برأسه، فأردف جيون: سأستخدم السلم لأمر من خلالها إلى الداخل ومن الرواق يمكنني الدخول إلى الكنيسة في غضون لحظات كان السلم قد وضع قبالة جدار الكاتدرائية،

What happened to everyone? Asked Klopan as he looked around. Where " did they go? One of the vagrants replied: horrified by magic, fled Where Perry? Did he also escape, that coward? What about Jeon? Have you gone too? By God, guys, what will happen to Esmeralda if we don't save her? Jeon walked towards them carrying pain, and shouted: Let us use this ladder had found a strange metal helmet, and wore it on his head Klopan asked him: What are you going to do so? Reply Gion: You see that window? Klopan nodded his head, Gion said: I will use the ladder to order through it and from the hallway I can enter the church in a matter of moments that the ladder was placed opposite the wall of the cathedral and

وبدأ جيون في الصعود عليه ببطء وما إن وصل إلى داخل البهو حتى ظهر كوازيمودو تأوه الأحدب ً أثناء دفعه للسلم بعيدا عن الحائط وعندما سقط السلم على الأرض انكسر إلى نصفين ً ً وما عاد صالحا للاستخدام بعد ذلك صار جيون بالداخل وحده مع كوازيمودو الذي أمسك به، وأحكم قبضته عليه، ثم أوثق تقييده قضى بيري ليلة مزعجة بحق، فعندما كان يحاول الوصول إلى المتشردين بالقرب من ً الكنيسة، سحبه أحد حراس الملك إلى داخل القاعة الكبرى حيث كان سير روبرت منتظرا قال الحارس: ها هو أحد المتشردين الذين يهاجمون المدينة سأل سير روبرت: من أنت؟ وما الذي تفعله؟ نكس بيري رأسه، وقال: أنا بيري جرينجوار، أعمل شاعرا، وما هذا كله سوى خطأ كبير صاح سير روبرت: خذوه إلى السجن صرخ بيري: كلا، انتظروا وأخذ يشرح أنه مواطن باريسي شديد الإخلاص، وليس متشردا على الإطلاق قال

As he reached inside the lobby Koizimodo groaned hunchback as he pushed the ladder away from the wall. When Perry tried to reach the vagrants near the church, one of the king's guards dragged him into the Great Hall where Sir Robert was waiting. The guard said: Here is one of the vagrants attacking the city. You are? And what are you doing? Perry shrugged his head and said, "I am Perry Gregoire, I work as a poet, and all this is a big mistake

سير روبرت: آه، لقد عرفتك الآن أنت الرجل الذي كتب المسرحية التي عرضتً أثناء مهرجان المهرجين دعوه يذهب إنه ليس واحدا من مثيري الشغب عندما كان الحراس يلقون ببيري ثانية في الشارع وصل حارس آخر قال ذلك الحارس: سير روبرت، يهاجم الجمع كاتدرائية نوتردام إنهم يحاولون إنقاذ الفتاة الغجرية استغرق سير روبرت دقيقة في التفكير، ثم أمر الجميع بالخروج لمقاتلة الجمع وأضاف: احرصوا على أخذ حراس القائد فيبس معكم إنهم الأفضل لدينا سار بيري مترنحا في الشارع حتى توقف أمام رجل يرتدي عباءة سوداء، فقال له: هل هذا أنت، كلود فرولو؟ متأخر كعادتك، يا بيري– ليس الذنب ذنبي؛ ألقى حراس الملك القبض عليّ قال كلود فرولو: لا يهمني ما كلمة السر للمتشردين؟ بدونها لن يسمحوا لي بالاقتراب منهم أخبرني بها الآن– !آه، آه، إنها اممم حريق صغير في الباستيل نعم، هذه

Sir Robert: Oh, I know you now, the man who wrote the play that was shown during the festival of clowns Let him go that he is not one of the hooligans when the guards were throwing Perry again in the street Another guard arrived that guard: Sir Robert the crowd attacks the Notre Dame Cathedral They tried to save the gypsy girl. Sir Robert took a minute to think, then ordered everyone out to fight the crowd. Frolo? The guards of the king arrested me. Claude Frullo said I don't care what the password for the homeless? Without them they won't let me approach them Tell me now! - Ah, uh, it's a small fire in the Bastille

هي – حسنًا، سيسمحون لي الآن بالمرور لقد أقاموا الحواجز بجميع الطرقات، أولئك المتشردون لقد حصلت على مفتاح الأبراج التي ستقودنا إلى داخل الكنيسة هيا بنا !ومن ثم، أسرع الرجلان بالشارع في تجاه كاتدرائية نوتردام الهجوم على نوتردام نظر كوازيمودو للخارج، ولاحظ ازدياد غضب الجمع لم يعرف ما يجب عليه فعله، كان على وشك الاستسلام كليةً عندما رأى القائد فيبس ورجاله دار قتال بين رفاق القائد ً والمتشردين، لكن الجنود كانوا أقوى كان مشهدا مخيفًا كانت الكنيسة وإزميرالدا في أمان لكن عندما ركض كوازيمودو بالرواق حتى وصل إلى غرفتها كانت فارغة؛ لم تكن إزميرالدا فيها.

She - well, they will now let me pass They have set up barriers on all roads, those bums have got the key to the towers that will lead us into the church Let's go! The two men then hurried down the street in the direction of Notre Dame Cathedral. The attack on Notre Dame saw Koizimodo look out and he noticed the anger of the crowd who did not know what to do. It was a frightening sight that the church and Esmeralda were safe but when Kwazimodo ran the hallway until he reached her room it was empty; Esmeralda was not there.

الفصل السابع عشر

شمل غير سعيد

لم استفاقت إزميرالدا لتجد رجلين في غرفتها، فصرخت قال أحد الرجلني: لا تقلقي! هذا أنا، بيري وأردف: أنت في خطر؛ جاء الجمع لإنقاذك، وسوف يدمرون الكنيسة، وقد يلحق بك أذى سألته وهي تلقي بشالها حول جسدها: من هذا الرجل الذي يصاحبك؟– صديق فحسب، هيا !نزل ثلاثتهم، ودجالي تصاحبهم، مسرعين على درجات سلم البرج، ثم خرجوا إلى فناء الكنيسة عادوا عبر الأزقة حتى وصلوا

Chapter XVII

Included unhappy

I did not wake up Esmeralda to find two men in her room, so I shouted one man said: Do not worry! This is me, Perry and Abizaid: You are in danger; the crowd came to save you, and they will destroy the church, and may harm you asked him as she threw her shawl around her body: Who is this man who accompanies you? –Only friend, come on! The three of them came down, and Dajali accompanied them, rushing on the stairs of the tower, and then went out into the courtyard of the church returned through the alleys until they reached

إلى الماء حيث كان هناك قارب صغير في انتظارهم وعندما بدءوا يجدفون مبتعدين، لم يستطع بيري كبح انفعاله، فقال: لقد نجونا أنت بأمان أما الرجل الذي كان يرتدي العباءة، وهو في الواقع كلود فرولو، فلم ينطق نظرت إزميرالدا إليه، فأخافها عبوسه، وعباءته السوداء لم تعرف أنه القس أخذ يجدف دون أن ينبس ببنت شفة أما بيري فكان يتحدث بسعادة أثناء تحرك القارب في النهر ارتطم القارب عند وصوله إلى الشاطئ، ومد الرجل ذو العباءة يده لإزميرالدا ليساعدها في الخروج من القارب، لكنها لم تمسك بها ثمة شيء بشأنه جعلها تشعر ً شعورا قويًّا بعدم الارتياح كان بيري على الشاطئ بالفعل مع دجالي فكر بيري: لا يمكنني إنقاذ كليهما،

To the water where there was a small boat waiting for them and when they started rowing away, Berry could not restrain his emotion, he said: We survived safely, but the man who was wearing the cloak, which is actually Claude Frolo, did not utter Esmeralda looked at him, frightened by his frown, and his black cloak Did not know that the priest took a blasphemy without saying a word lip. Perry was talking happily as the boat moved in the river hit the boat when he arrived on the shore, and the man with the abaya extended his hand to Esmeralda to help her out of the boat, but did not hold it about it made her feel Strong feeling of discomfort Perry was already on the beach Adgaly thought Perry: I can not save both, would be fine

ستكون بخير مع كلود فرولو أما أنا، فسأمضيً في طريقي وهذا ما فعله بالفعل؛ أمسك وعندما خرجت إزميرالدا من القارب، لاحظت أن دجالي وبيري دجالي من طوقها وفر بعيدا قد اختفيا كانت وحدها مع الرجل الغريب ارتجفت عندما أمسك بيدها، وسحبها خلفه سار وقف الرجل أمام عمود التشهير، ورفع الاثنان حتى وصلا إلى ميدان بلاس دي جريف قلنسوة عباءته ليكشف عن وجهه، وقال سيضعونك هنا إذا قبضوا عليك سأترك لك الاختيار: إما أن تأتي معي وتكوني في أمان، وسوف أحبك، أو أن تعاني الذل هنا لأيام صاحت إزميرالدا: كنت أعلم أنه أنت أبدً لن أذهب معك أبدا؛ فأنت رجل بشع وصرخت في وجهه: قال وهو يجري في ظلام الليل: إذن، لن يمكنني سأظل أحب فيبس فيبس دائما فيبس وحده شعرت إزميرالدا مساعدتك بعد الآن أيتها العجوز الشمطاء، ها هي الغجرية فلتنالي ثأرك بيد باردة تمسك بمعصمها،

You will be fine with Claude Frollo. I will go on my way and this is what he has already done. He grabbed Dajali from her collar and fled away. Arriving at Place de Greve, the man stood in front of the defamation pillar, lifted his cloak cap to reveal his face, and said they would put you here if they caught you. I know that you will never go with you; you are a hideous man and yelled at him: I will continue to love you But he always phipps alone and said in the darkness of the night: So, I will not help you anymore, O the old crooked, Here is the gypsy Let us get your revenge I felt Esmeralda cold hand holding her wrist،

فأخذت تجذب يدها، لكن دون جدوى صاحت إزميرالدا: ما الذي فعلته لك؟– خطف الغجر طفلتي، هذا ما فعلته لي قالت إزميرالدا: لكنني لم أكن قد ولدت بعد حينها– بلى، كنت قد ولدت بالفعل حينها لكانت ابنتي تبلغ نفس عمرك الآن خمسةً عشر عاما عانيت فيها، وصار الآن دورك أيتها الفتاة الملعونة–أرجوكِ ، دعيني أذهب أرجوك، لست سوى فتاة يتيمة تبحث عن والديها لا يختلف حالنا كثيرا أنت فقدت ابنتك، وأنا فقدت والدي ووالدتي قالت باكيت العجوز الشمطاء، وهي تخرج فردة حذاء صغيرة مطرزة اختطفتم طفلتي، ولم يبق لي من أثرها سوى هذا الحذاء قالت إزميرالدا: ماذا؟ لا يمكن أن وخلعت القلادة التي كانت ترتديها حول عنقها، وفتحت الكيس الصغير كان بداخله فردة الحذاء الأخرى

Esmeralda shouted: What did I do to you? - Gypsy kidnapped my child, this is what she did to me, Esmeralda said: But I was not born yet. - Yes, I was already born then my daughter would have been the same age as you are now fifteen years suffered, and now you turn you damned girl - please, let me Please, I am only an orphan girl looking for her parents is not very different we are you lost your daughter, and I lost my father and my mother said the old cried bucket she comes out a small embroidered shoes snatched my child, and I have nothing left of the impact only this shoe Esmeralda: What? She could not take off the necklace she was wearing around her neck and opened the small bag that was inside the other

قالت السيدة العجوز: آنيس؟ ثم شرعت في البكاء وهي تقول: آنيس ؟ قالت إزميرالدا: أمي؟ أهذا أنت حقٍّ؟ عانقت كل منهما الأخرى فترة طويلة من الوقت، ثم سمعتا فجأة ضجة مدوية كان الجنود هم مصدر تلك الضوضاء قالت باكيت: هيا سريعا! يجب أن نختبئ، لسنا بأمان هنا في الميدان عادتا سريعا إلى داخل ثقب الفئران المظلم قالت باكيت: اختبئي في الزاوية؛ فلن يبحثوا عنك هناك لم شمل غري سعيد انحنت إزميرالدا، ونظرت باكيت من النافذة ذات القضبان صاح أحد الجنود من هنا، أيها القائد فيبس السيدة العجوز في ثقب الفئران هذا ما قاله القس، إنه هنا حاولت إزميرالدا الوقوف

The old lady said: Anis? She then began to cry saying: Anis? Esmeralda said: Mom? Is this really you hugged each other for a long period of time and then suddenly heard a loud noise was the soldiers were the source of that noise said Packet: Come quickly! We have to hide, we are not safe here in the field quickly returned to the inside of the rat's dark hole. Packet said: hide in the corner they will not look for you there Unhappy reunion Esmeralda bowed, and looked Bucket from the window with rails shouted one of the soldiers This is what the priest said. Here Esmeralda tried to stand up when she heard his name. She said to her crying whispering your place down. Otherwise they would find you. The soldiers

عندما سمعت اسمه، فقالت لها باكيت هامسة الزمي مكانك بأسفل، وإلا سيعثرون عليك وصل الجنود إلى المكان على الفور، وقال أحدهم: أيتها العجوز، نحن نبحث عن إحدى الغجريات وقد وصلتنا أنباء بأنك تخفينها، أين هي؟– لا أعلم، لقد فرت– أي اتجاه سلكت، أيتها العجوز؟– ركضت باتجاه النهر، أعتقد أنها ستحاول الهرب عبر النهر أسرع الجنود للبحث عن إزميرالدا عند ضفة النهر همست باكيت: صار الوضع آمنًا الآن نهضت إزميرالدا من جلستها عند الزاوية، ثم سمعت بالخارج صوتًا محببًا للغاية لقلبها حتى إنها خرجت راكضة من ثقب الفئران قبل أن تتمكن باكيت من إيقافها أخذت تصيح: فيبس تعال هنا رجاءً، يا فيبس !لكن فيبس لم يسمع إزميرالدا وهي تناديه؛ فكان قد رحل بالفعل لم يكن هناك سوى جندي واحد لا تعرفه حاولت إزميرالدا الركض خلف فيبس صاح الجندي: «قفي عندك! قفي الآن، أيتها

When I heard his name she said to her I whispered your place down otherwise they would find you. The soldiers arrived immediately - I don't know You fled. - Which direction have you gone, old man? - I ran towards the river I think she would try to escape across the river She cried: Phipps please come here Phipps! But Fibs did not hear Esmeralda calling him; he was already gone There was only one soldier you did not know Stand up now you .

الفصل الثامن عشر

كوازيمودو يصل بعد فوات الأوان

بعد أن وجد كوازيمودو غرفة إزميرالدا فارغة، هرع إلى خارج كاتدرائية نوتردام وعبر ً الطرقات ليعثر على إزميرالدا ركض إلى ميدان بلاس دي جريف، لكنه وصل متأخرا للغاية فقد فارقت إزميرالدا الحياة حملها الجندي على حصانه، لكنها تعاركت معه، وسقطت إزميرالدا لتلقى حتفها على حجارة الرصف عرف كوازيمودو بداخله أن كلود فرولو هو المسئول، كل ما حدث كان بسبب رئيس الشمامسة عاد كوازيمودو مسرعا إلى كاتدرائية نوتردام، لكنه كان متأخرا ثانيةً اختفت أغراض كلود فرولو، ولم يعد هناك شيء في غرفته، فعلم أن كلود فرولو قد فر خزيًا أخذ كوازيمودو يبكي، ثم فر مسرعًا هو أيضا في ظلام الليل وإلى هذا اليوم لا يعلم أحد ما حدث لأحدب نوتردام

CHAPTER XVIII

Kwazimodo arrives too late

After finding an empty Esmeralda room Kwazimodo rushed out of Notre Dame Cathedral and crossed the roads to find Esmeralda running to Place de Greve But he arrived too late Esmeralda died carrying the soldier on his horse but she fought with him and Esmeralda fell to death on the paving stones Kwasimodo knew that Claude Frulo was in chargeAll that happened was because of the deacons headKuasimodo rushed back to Notre Dame Cathedral but it was too late for the purposes of Claude Frulo Then he also ran in a shadow Night and to this day no one knows what happened to the Hunchback of Notre Dame